

# Rungwa: Bible for 1 John, 2 John, 2 Peter, 3 John, Jude, Mark, Philemon, Titus

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

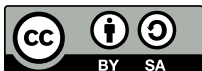
Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



## Mark

### Chapter 1

<sup>1</sup>Ewu u mwanzo uwa injili iya Kuliyesu, umwana wa kule mungu. <sup>2</sup>Kute vinoyaliyandikwe naunabii Isaya, "Lenga kumtuma umjumbe wane imbele yako, umwi winakuyayalisha enzela yako. <sup>3</sup>Izwii dya muntu akweta kunyika, "Ikamilisheni inzila yakule Bwana; nyoloshini inzela yakwe". <sup>4</sup>Uyohana aliaizile, aabatizya koonyika ni ukuhubili ubatizo uwatoba ko msamaha wa zambe. <sup>5</sup>Ensi yonse ya yudea na ayantu yonse ya yalusalemaya kwakwe. Waliwakubatizwa nawe kuluzi wa yordani, yakuungama izambe zyawo. <sup>6</sup>Uyohana aliakuzwala amazwalo ga mavumbyo ga ngamia ni umkanda uwa ngozi msana mwakwe, na aliakudya inzige ni uukii wa mwiswa. <sup>7</sup>Aubili ni kuvwanga, "alipo umwi aizile ibadala yane wamaka izaidi yane, na ntakwite ihazi nanti ya ukusunama pansee ni ukusapula ivigusa vya vilatu vyakwe. <sup>8</sup>Unene nkuyabatizya ko manze, lakini umkola akuyabatizya umwemu ko roho mtakatifu. <sup>9</sup>Yaliifumile kunsiku zizyo kute Uyesu alaizile ukufuma konazaleti kugalilaya, nakubazwa ni Yohana koloze wa yordani. <sup>10</sup>Wakati uyesu panauka kufuma kumjini, alola imbingu zyangawanyika uwazi ni roho aika piyulu pakwe kute ndewa. <sup>11</sup>Ni izwi kufuma mwiwulu, "uwewe we mwanane kutogwile. kupendeshwa nawe. <sup>12</sup>Pana mara imwii roho amlazimisha ukuya ko nyikani. <sup>13</sup>aliakunyikani insiku arobaini, ajaribiwa ni shetani. Ale pa mwi ni vinyama vya mwiswa, na yamalaika yakumudumia. <sup>14</sup>Sasa obada ya yohana ukulemwa, Yesu aiza kugalilaya akotangazya injili ya kule Mungu, <sup>15</sup>Avwanga umuda wanatimela, ni ufalme wa kule mungu wakaribia ungamini ni kwamini kuinjili". <sup>16</sup>Na akuputa msheshe bahari ya galilaya, amlola simoni ni Anndelea uwaluko wa Simoni akusumba nyavu zyao ko bahari, kwa kuwa yaliyale ayavuvi. <sup>17</sup>Yesu aliavwangile, "Izini, ndonde, na nkuyachita ayavuvi yoyantu." <sup>18</sup>Na pamwi yaleka inyavu ni ukumlonda. <sup>19</sup>Yesu panopita umbali uamlola Yakobo umwana wa zebedayo ni Yohana walukolwakwe, yaleyali komtumbwi yakutenganizya inyavu. <sup>20</sup>Mara ayeta nayo yamleka uisee wao zebedayo mkasi mwa mtumbwi ni yatumishi yanoyakodiwe, yamlonda. <sup>21</sup>Na panoyafika kaperanaumu, ulusiku lwa sabato, Yesu aingila kusinagogi ni kufundisha. <sup>22</sup>Yashangaa amafundisho gakwe, ko vile vino ali akufundisha kuti muntu wino alina amamlaka na kumbe sio kute ayandishi. <sup>23</sup>Uwakati ulene kwalikuli ni muntu ku sinagogi dyao aliali iroho inchafu, na auma idyango, <sup>24</sup>avwanga, "tulinachi cha kuchita newe, Yesu wakunazareti? uwewe wiza ukutangamiza? nkumanyile weni. Wewe we mtakatifu udyumwi wa kwa Mungu!" <sup>25</sup>Uyesu amkalipila upepo ni ukuvwanga, "Tyuzya na utine mkasi mwakwe!" <sup>26</sup>Ni roho umchafu amgwisha panse na atena kwakwe nikyo akulela ko izwii dya piyulu. <sup>27</sup>Na yantu yonze yashangaa, vivyo yiwozoya chela muntu, "Hechi cheni che? Ifundisho ipya dya mamlaka? Kolokote akwamulu amajini gakumweshimu!" <sup>28</sup>Niyabari ukumhusu umkola mara moja zyenea chela papo mkowa wonse wa Galilaya. <sup>29</sup>Na komala moja ebada ya kufuma piswa pa sinagogi, yingila munyumba mwa simoni na Andrea yakuwa ni Yakobo ni Yohana. <sup>30</sup>Sasa umaiwakwe ni Simoni alialazile umnwile wa homa, na mara moja ayanena Yesu ihabari zyakwe. <sup>31</sup>Vivyo aiza ukumlema ikasa, ni ukumusha mwiwulu, 'homa yatina kwakwe, na anzya kuyalondikila. <sup>32</sup>Jioni ele uwakati idyuwa likwingila, yamletela kwakwe yonse ayalwile, au yanoyakapagawa ni mapepo. <sup>33</sup>Umnzii wonse ya kongana pamwi pa mlango. <sup>34</sup>Ayapozya ayingi yanoyali ayalwile ya malwile mbalimbali ni kutesha amjini amingi, atalialusie amajini ukuvwanga ko sababu yamanyile. <sup>35</sup>Alamka umnao kwa fii, wakati pano bado igiza; auka ni kuya pa falagha na alomba kuko. <sup>36</sup>Simoni ni yonse yanoyalikoa pamwi nayo yamsita" <sup>37</sup>Yampata ni kumnena, "chela umwi akumsita" <sup>38</sup>Ayanena, "Tuini ukunde, piswa niimizii inoituzungukile, ili mbweze ukuhubili kuko londe. Ndiyo esababu nalenizile epa." <sup>39</sup>Aya aputa kugalilaya yonze, aubili ko sinagogi yao na kukalepila ampepo. <sup>40</sup>Uwa ukoma umwi aiza kwakwe. Awa akumsihi, 'auma amagoti ni ukumnena, "kama ukusita, ugawezya ukunchita mbwe safi. " <sup>41</sup>Atukwa ni nkumbu, Yesu anyoloshika ikasa dyakwe na ukumgusa, nikumnena, "Nkusita. Uwe msafi." <sup>42</sup>maru ukoma wamtena, na achitwa ukuwa ivisoga. <sup>43</sup>Uyesu amwonya ikale na ukumnena aye mara moja, <sup>44</sup>amnena, "Hakikisha utakuvwanga evwango kumtu onse wele, Lakini yanga, ukilangishe kuyamakuhanu, naufumye isadaka ukwajili ya kupola ambayo musa kumagizo kama ushuda kwao." <sup>45</sup>lakini aya ni kwanzya kumnena chila umwi ni ukweneza neno zaidi nanti Yesu hatale awezizye ukwingila kumjini ko uhuru. Vivyo aikala mahali pa faragha na ayantu yiza kwakwe ukufuma chela kuko.

## Chapter 2

<sup>1</sup>Pano achinka kapelanaumu ibada ya insiku inche, apilika ukuti aleale kukaya. <sup>2</sup>Ayantu ayingi sana yaliyaikonganiyanga pale na palepansi enafasi tena, nanti ile ya pamnyango, ni Yesu avwanga ivwango kwawo. <sup>3</sup>Ipano baadhi yayantu yiza kwakwe yamleta umuntu wino akapozaa; ayantu yanee yaliyamsenzile <sup>4</sup>Uwakati panoyapotwa ukufikela kosababu ya ikundi dya yantu, yakuwula piyulu pa mahali pale pano aliali. pano yatuwula ilina, yisha ichitala chino umnwile alalile. <sup>5</sup>pano ailola imani yao, Yesu amnena umuntu wino apoozile, "mwanane, idhambi zyako zyasamehewa, " <sup>6</sup>Lakini obadhi mwa yandishi yale yaleikalanga pale yakwiuzya kumyo mwao, <sup>7</sup>Awezya vipe umuntu ukuvwanga evi? akukufuru! oni agawezya ukusahe izambi posipoukuwa Umungu adyumwi?" <sup>8</sup>Mara Uyesu amanya kumwezo mwakwe chino ali akwelengola kumiongoni yawo yakolanyene. Ayanena, "kochi mkwelengola vivyo myoyo inu? <sup>9</sup>chipe ichipepezu izaidi ukuvwanga ko muntu wenapoozanga, 'izambi zyako zyasamehewanga' au ukuvwanga 'imilila, sola chilago chako yangaa?' <sup>10</sup>Lakini yapate wukumanya yakute umwana wa Adamu alina mamlaka uya kusamehe idhambi ko dunia, amnena wele wena apoozile, <sup>11</sup>"Nkukunena uwewe, uuka usole chelago chako, na uye kukaya kwako. <sup>12</sup>Aimilila mala asola chilago chakwe, na aya piswa pa nyumba kumbele ya chila muntu, vivyo yonse yashangaa nayampa Umungu utukufu, na yavwanga "kamwe, tutachili tulolejambo nkwuti elii. <sup>13</sup>Aya kaiyili nkusheshe mwiziwa, ni kundi dyonse dya yantu iza kwakwe nikuyafundisha. <sup>14</sup>panoaliakuputa amnola lawi umwa wa Alfayo aikazile ko sehemu ya kufumezya ikodi ni kumnena, "Ndonde. "Aimelela ni kumlonda. <sup>15</sup>Uwakati Yesu pano apata chakwudya ko nyumba ya kulawi, ayakusanya kodi aingi na ayantu uya dhambi yaliyakudya ni Yesu nayanafunzi yakwe, kwakuwa yaliyali ayingi nayo yakumlonda. <sup>16</sup>Uwakati ayandishi, yanoyakuwa mafalisayo, panoyalola ukute Uyesu alakudya ni yantu ya dhambi nayakusanya kodi, ayanena ayanafunzi yakwe, "kwuchi mkudya ni ayakusanya kodi ni ya dhambi?" <sup>17</sup>Uwakati Uyesu pano apelika evi ayanena, "Ayantu yano yalini afya ko mwele yatakumsta umganga, 'uyantu ayalwile nyene ndiyo yakumsta. Ntizile ukuyeta ayantu uya haki, ila uya dhambi.'" <sup>18</sup>Ayanafunzi yakoyohana ni mafalisayo yawa yakofunga. Ni baadhi ya yantu yiza kwakwe ni kwumnena, "kwochi anayanafunzi ya ku Yohana ni mafalisayo yakufunga, Lakini ayanafunzi yako yatakufunga? <sup>19</sup>Yesu ayanena, "Je yaleyizile kwuwenga yagafunga wakati uyisee wenga bado ale pamwii nayo? kwuvyovyonse uyisee wenga ndawa pamwii nayo yatande yafunge. <sup>20</sup>lakini insiku zizile wakati uyisee wenga panoatishiwa kwao, na kwunsiku zizyo ayakola yakufunga. <sup>21</sup>Kwunsi muntu winoakusuma ichipande ichipwa cha mwenda ko vizwalo vyakale, kuinginevyo ichilaka chekobanduka kwuchicho, ichipwa ukubanduka ukufuma kuchakalee, napakowa umlepu wachakachaka. <sup>22</sup>Kunsi umuntu wino agatola idivai empwa ko viliba vyakale, vinginevyo divai ikulepula viliba ni vyonse viwele idivai ni viliba vikulowa. Ebadala yakwe, tela divai epya ko viliba ivipya. <sup>23</sup>Katika insiku zya sabato Yesu aputa kobaadhi ya vyalo, nayanafunsi yakwe yanzia ukusola ibaadhi ya masuke ga ngano. <sup>24</sup>na yamafalisayo yamnena, "Lenga, kochi yakuchita ichintu chino ichinyume cha sheria kwunsiku zya sabato?" <sup>25</sup>Ayanena, "Mtalemsomile chile chinoaliachitile Daudi pano aliale akusita ne nzala-umkola pamwi na ayantu yanoyaliyalinawe? <sup>26</sup>Jinsi vinoaliayile ko nyumba ya kwule Mungu uwakati Abiathari pano aliali kuhani mkulu na adya umkate onouwekilwe kwumbele--ambayo echenyume cha sheria kwo muntu yoyonse ukudya kusipoukuwa kuyamakuhani--na ayapa nanti baadhi ya yale yanoyaliyakuwa pamwi nawe?" <sup>27</sup>Yesu aliavwangile, "sabato yaliifungilwe ukwajili ya ayanadamu, siyo, umwanadamu ukwajili ya sabato. <sup>28</sup>Kwa hayo mwana waadamu u Bwana, nanti ko sabato."

## Chapter 3

<sup>1</sup>Na aingila mkasi msinagogi ni mule palipaali ni muntu uwa ikasa unoupoozile. <sup>2</sup>Baadhi yayantu yaliyakumlondelala apimpi yalole kwute akumpozya insiku ya sabato ili kwamba yamtongole. <sup>3</sup>Uyesu amnena muntu uwaikasa dyakupooza, "Uka na wimilile pakasi pa ikundi heli. <sup>4</sup>"Pano ayanena ayantu, "Je uhalali ukuchita ichitendo ichema ulusiku lwa sabato au ukuchita chino sio ehaki; ukuokoa amisha au kwulaga?" lakiniayashala nachele. <sup>5</sup>Ayalola kwochesila, auzunika ko sababu ya ukomu wa miezo yao, na amnena wele umuntu, "Nyolosha ikasa dyako. "Anyolosha ni Yesu ampozya ikasa dyakwe. <sup>6</sup>Amafalisayo yaya piswa ni londe yacheta injama pamwi ni mahelode dhidi yakwe ili yamulage. <sup>7</sup>PanoYesu, pamwi nayanafuninzi yakwe, yaya kobahali,ni kuundi ukulu wa yantu yamlonda ukufuma kugalilaya na Uyahudi <sup>8</sup>nikufuma Yerusalemu nikufuma Idumaya nikumbele ya Yorodani ni jirani ya Tiro na sidoni, ikundi ikulu panoyapilika chila chintu chino aleakuchita, yiza kwakwe. <sup>9</sup>Na ayanena ayanafunzi yakwe ukwanda mtumbwi uuche ukwajili yakwe kosababu ya ikundi, ili ukuti yatamiza nikumzinganila. <sup>10</sup>kwakuwa ayapozya ayingi,ila chela muntu wena aliakuwa ni mateso awa ni hamu ya kwumfikila ili amsHEME. <sup>11</sup>poponse roho ayachafu pano yamlola, yagwa panse imbele yakwe ni kulela, na yavwanga , "uwewe we mwana wa wakuli Mungu. " <sup>12</sup>Ayamulu ko msisizo yatamacheta manyike <sup>13</sup>Aya piyulu pa mlema, na ayeta yanoakuyasita na yaya kwakwe. <sup>14</sup>Ayachagula ikwumi na yawili {ayita yamitume}, ili yawe pamwi nawe na awezye ukuyatoma yakahubili, <sup>15</sup>Nikwowa ni amamlaka ga kwotesha amapepo. <sup>16</sup>Na ayachagola ikumi nayawe: Simoni, weno alampile izina dyaku petero, <sup>17</sup>Yakobo umwana wa Zebedayo, ni Yohana uwaluko dyakwe Yakobo, winoapilwe izina dya Bonages, yayo ayana ya ngulumo, <sup>18</sup>ni Andeleya, Filipo, Bartholomayo, Mathayo, Tomaso, Yakobo umwana wa Alfayo, thadayo, Simoni Mkananayo, <sup>19</sup>na YudaIskaliote, wino alamsongelile. <sup>20</sup>Pano aya kukaya, ni ikundi dya ayantu iza pamwi tena, yapotwa nanti ukudya umukate. <sup>21</sup>Ifamiliya yakwe panoyapilika ihabari yiyo, yayaa ukumlema, yavwanga, "Atamba amasala." <sup>22</sup>Ayandishi yiza ukufuma yerusalemu yavwanga, "Azelingana ni beelzebuli, "ni, "kwa mtawala wa mapepo akutesha amapepo". <sup>23</sup>Yesu ayita ukwakwe ni kuvwanga nayo kumifano, kuvipe ushetani agawezya kumtesha ushetani? <sup>24</sup>Kama ufalme wagawanyika ukola, ufalme wuwo utandi wimilile. <sup>25</sup>Kama ikaya yagawanika inkola itandi imilile. <sup>26</sup>Kama ushetani akuuka ichinyume chakwe umkola ni kugawanyika, ayandi aimilile, na akuwa afikanga umwisho wakwe. <sup>27</sup>Lakini kwunsi nanti umwi weno agingila mkasi mnyumba yakumuntu uwa maka ni kwiwaa ivintu yvakwe bila ukumnyepa uwa makaa kwanza, nipano ukuzyola vyamnyumba. <sup>28</sup>Kweli nkuyaneni, idhambe zyonse zya ayana ya yantu zikusamehewa, pamwi ni kufulu zyao yakuvwanga, <sup>29</sup>Lakini yonse wele wino akisita ukumkufulu roho mtakatifu atakusamehewa kamwe, bali alina ihatia ya dhambi yamilele." <sup>30</sup>Yesu aliavwangile eli ko sababu yaliyakuvwanga, "Alini roho inchafu". <sup>31</sup>pano umaiwakwe ni yaluko zyakwe yiza ni kwimilila piswa. Yamtuma umuntu, ukumweta. <sup>32</sup>Nikundi dya yantu yali ikazile kalibu nawe yamnena, "umaiwako niyaluko lwako yalipiswa, na yakukusita uwewe". <sup>33</sup>Ayajibu, "Oni umai wane ni uluko lwane?" <sup>34</sup>ayalola yanoyali ikazile yampilime, na avwanga, "Lola, eya uyamaye ni yalukolwane! <sup>35</sup>Weno akuchita amapenzi ga kuli Mungu, Umuntu wiyo wino uwaluko lwane, ni dada zyane ni yamaye yane.

## Chapter 4

<sup>1</sup>Tena anzya ukufundisya msheshe ni bahari. Ni kundi ikulu dyakonganika ukumpilima. aingila mkasi mtumbwi mubahari, na aikala. ukundi dyonse yawa mpelo mwa bahari kumwambo. <sup>2</sup>Na aya fundisha amambo amingi ko mifano, na avwanga ukwao komafundisho gakwe. <sup>3</sup>Pelikini, umtagaji aliyale ukutaga. <sup>4</sup>Panoaliali akutaga, baadhi ya mbezu zyangwa mnzila, ni vyuni viza zyazidya. <sup>5</sup>Imbezu zinde zyangwa ko mwamba, kuno kungi intope inyingi. mara zyakala, ko sababu kwalikunsi itope dyakutosha. <sup>6</sup>Lakini idyuwa dyafuma, zyakala, na kosababu zitakwite imisisi, zyakala. <sup>7</sup>Imbezu izinde zyangwa pamwinvaa. Aminvwaa gatatatota, zyaaleka ukuvyala matunda gonse gale. <sup>8</sup>Imbezu izinde zyangwa ense insoga ni kuvyala amatunda zyakula ni ukuvula, izinde zavyala mara thelathini zaidi, na zinde sitini, ni zinde mwiya. <sup>9</sup>Na avwanga, "Yeyonse wa matwi ga kupilika, na apilike. <sup>10</sup>Uyesu pano adyumwi, yale yanoyaliyakuwa ikaribu nawe ni yale ikumi ni yawili yamwozya ukuhusu umfano. <sup>11</sup>Avwanga kwao, "Kwinu mwapiwa isiri ufalme wa kule Mungu. Lakini yano yalepiswa chela chintu mfano, <sup>12</sup>ili ndeyalola, ndiyo yakulola, lakini yatakulola, ni panoyakupilika ndio yakopilika, lakini yatakwelewa, ama sivivyo yagalaluka ni Mungu akyasamehe. <sup>13</sup>Na avwanga ukwao, "Vipe mtali mmanye umfano woo? mkuewezya ukumanya imifano eyende? <sup>14</sup>Umtagaji ataga envwango. <sup>15</sup>Baadhi oyale yanoyagwile nkompele ko nzila, umahali envwango itagilwe. Na pano yapilika, mara shetani aiza ni kusola envwango lino litagilwe mwao. <sup>16</sup>Ni baadhi uyale yanoyatagilwe piyulu piwe, yano panoyakupilika, envwango, koharaka yakulipokela ku furaha. <sup>17</sup>Naya yatakuite imisisi yoyonse mkasi mwao, lakini yakuvumilia komuda uche. Halafu itabu ni masumbufu ndiviza kusababu ya envwango, mara yakwokumpa. <sup>18</sup>Nayande oyale yanoyatagilwe pa mwinvwa. Yakupilika envwango, <sup>19</sup>Lakini amasumbufu gapanamsenya, ufi wa nsao, nitamaa ya ivintu ivinde, ukingila ni ukuzovya envwango, nikopotwa ukuvyala amatunda. <sup>20</sup>pano kuliya yano yatagiwa pa udongo usoga. Yakupilika envwango nikupokela nikuvyala amatunda: agande theladhini, na gande sitini, nagande mia moja. <sup>21</sup>Yesu ayanena, "Ivi mukolowa mkuleta ikoloboi munyumba ni kuitula panse pachekapo, au pizungululu dya chetala? Uileta mkasi ni kuitula piyulu. <sup>22</sup>Kwakwuwa konsi chochonse chino chifisime chino chitakumanyika, na kungi ifiso yino italotulwa paswefu. <sup>23</sup>Weno alina matwi ga kupilika na apilike! <sup>24</sup>Ayanena, "mwee makini kochile chino mkupilika, kwakuwa ichipimo chino mkupema, cheno mulopemelwa nikongezwa kwinu. <sup>25</sup>kosababu weno alinacho, akupokela zaidi, ni wele weno atakuite, ukufuma kwakwe vkusoliwa nante vile vinoalinavyo. <sup>26</sup>Na avwanga, "Ufalme wa kwa Mungu wakolekanya ni muntu weno atagile imbezu ko dongo usoga. <sup>27</sup>Pano alala osiku na alamka unawo nimbezu zyatula nikokula, ingawa atamanyile vino chifumilile. <sup>28</sup>Ense ikufumwya imbezu inkola, Kwanza amasote, pano amauwa, kaili imbezu zino zya kacha. <sup>29</sup>Pano imbezu zikuwa zya kacha pano ukutwala mundu kosababu iviliwa vyafikelanga. <sup>30</sup>Na avwanga, "tufananihe ufalme wa kule Mungu nichintu chii, awo totmele mfano chi kuuvwangela?. <sup>31</sup>Nkote embezu ya haradali, pano yalitagilwe inche sana kuliko embezu zyonse panamsenya. <sup>32</sup>Nante wakati yalitagilwe, ikowa inkulu izaidi ya amaoteagonse ga bustani, na ikuchita amatawe amakulo, ni vyuni vya mwiwulu vikuwezya ukuchita iyvale vyao pichizuka chakwe. <sup>33</sup>Komifano imingi akafundisha na avwanga invwango ukwao, kukadili yauwelewa, <sup>34</sup>na atale avwangile nayo bila mfano. Lakini uwakati panoaliali adyumi, ayelezeachila chintu ayanafunsi yakwe. <sup>35</sup>Katika insiku zizyo, uwakati wa ijioni panoyafika, avwanga kwao, "Tuyini upande wa uwele. <sup>36</sup>vivyo yagaleka amakundi, yamsola Uyesu, uwakati wuuo tayari awa mkasi mtumbwi. Imitumbwi iyende yalilipamwi nawe. <sup>37</sup>Nimzaa ukali wa dhoruba ni amawimbe gazya ukwingila mkasi mtumbwi ni umtumbwi wawa tayari wazyulanga. <sup>38</sup>Lakini uyesu umkolanyene awa ko shetri, alazile kuluz. Yamlasha, yakuvwanga, "Mwalimu, utakutujali uswensu tukufwa?" <sup>39</sup>Na alamka, aukalepila umuzaa na ainena ibahari, "Iwe na chelee, amani. "Umuzaa waleka, ni kwalikuli utulivu ukululu. <sup>40</sup>Na avwanga kwao, "kwuchi mkopa? je mtakwite imani bado?" <sup>41</sup>Yazyula ni ngofi inkulu mkasi mwao na yavwangana yakola ku yakola, "Ewi oni tena, kosababu nanti umzaa ni bahari vikumpilika?".

## Chapter 5

<sup>1</sup>Iza upande uundi wa bahari, kumkowa wa wagelasi. <sup>2</sup>Ni gafla pano uyesu pano awa akufuma piswa pa mtumbwi, umuntu wa woyo uwee aiza ukwakwe ukufuma kundalo. <sup>3</sup>Umuntu ewe akwikala kumazishi. Kungsi weno agamzuwiya, kungsi nanti kuminyololo. <sup>4</sup>Alakuwa anyefilwe umuda umlefu kupingu ni iminyololo. Aputula iminyololo ni pingu zyakwe azivuna. Kungsi nanti umwi weno alinamaka ga kumpota. <sup>5</sup>Usiko ni msenya ndawa kumazishi ni kumwamba, alila ni ukwicheмба umkola nyene kumawe amkali. <sup>6</sup>Pano amlola Yesu ukutali, amnyanila ukwakwe nikwinama kombele yakwe. <sup>7</sup>Alila ko sauti inkulu, "Ukusita kuchilile chi, Yesu, umwana wa kuli Mungu uwa mwiwulu? nkukusihi kule Mungu umukola, utamatesa." <sup>8</sup>Kwakote ale amnenile, "amtene umuntu ewe, uwa mwezo uchafu." <sup>9</sup>Nawe amuzya, "Izina dyako we ni?" Nawe amujibu, "Izina dyane ne legion, kwakwuwa tyeingi." <sup>10</sup>Amsihi kaele na kaele utamayatwala piswa ya mkowa. <sup>11</sup>Sasa ikundi ikulu dyayakapoli yaleyakuchema piyulu pamwamba, <sup>12</sup>nayo yamnena, yavwanga, "ututume koya kapoli; twingele mkasi umwao." <sup>13</sup>Pano ayalusu; iroho inchafu zyatena ni kwingila myakapoli, na yanyana piselele ya mwamba npaka kobahari, na ukufikela yakapoli ielfu ziwili yazyama kubahari. <sup>14</sup>Ni yale yano yakuyadyesha yakapoli yanyana ukutwala itarifa ya cheno chafumela pamzee na panamsenya. Pano ayantu ayingi yafuma ukuya ukulola chino chafumila. <sup>15</sup>pano yiza kwa Yesu ni ukumlola muntu weno aliatanvile ni imizimu-- weno ali u jeshi--aikazile panse, yamzwicka, na alina amasala gakwe gonse, nayo yopa. <sup>16</sup>Yale yanoyaliyawine chino chalichifumile ko muntu wino aliatanvile ni imizimu yayanena chinochifumile kwakwe ni ukuhusu yakapoli. <sup>17</sup>Nayo yanzia ukukazyana atine ku mkowa wao. <sup>18</sup>Pano aliali akwingila mkasi mtumbwi, muntu weno ali ali akatamba ni majini amsihi aye pamwi nawe. <sup>19</sup>Lakini amlenzya, lakini amnena, "Yangaa kukaya ukwako ni yantu yako, na uyanene gano akuchitile Bwana, ni rehema zino akupile." <sup>20</sup>Vivyo ayaa na anzya ukutanganzya amambo amakulu gano Uyesu achesile kwakwe kuyadekapoli, ni chila muntu apumpuka. <sup>21</sup>Ni wakati UYesu pano avuka kayili upande uwonde, mkasi mtumbwi, ikundi ikulu yakonganeka ukumpilima, pano ali msheshe ya bahari. <sup>22</sup>Ni umwi uwa viongozi wamasinagogi, izina dyakwe Yairo, aiza, na pano amlola, agwaa pamulu gakwe. <sup>23</sup>Amsihi tenatena, avwanga, "umwanche wa chimama umche akufikila ukufwa. Nkukusihi, izaa na utule amakasa gako piyulu pakwe awezye kupata upanga ni kusingwa." <sup>24</sup>Pano aya pamwi nawe, ni ikundi ikulu yamlonda nayo yamzinganela apimnpi yampilima. <sup>25</sup>Kwalikuli umhala wino uwazi wakwe wali ukufuma kumwaka ikumi ne ewele. <sup>26</sup>Alamazile vyakotosha ko yaganga yingi na amala chila chintu chino alia alinacho. Nanti vivyo itali isaidie chonse chile, lakini ibadala yakwe azidi ukuwa ni hali embwe. <sup>27</sup>Apilika ihabari ukuhusu Yesu. Pano aiza kunyuma yakwe pano alakupita mmakundi, nawe amshema izwalo dyakwe. <sup>28</sup>Kwakowa alavwangile, "kama ukushema ivizwalo gakwe, ukuwa we mpanga." <sup>29</sup>Pano amshema, ukumwa ni wazi kwasila, na aipilika umwele wakwe ukute wawa upanga ukufuma kumateso gakwe. <sup>30</sup>Ni gafla Yesu amanya mkasi mwakwe umkola kuwa amaka gamtena. Na alenga eku ni ku kumakundi ga yantu na auzya, "Oni ansemile umwenda wane?" <sup>31</sup>Ayafunzi yakwe yamnena, "Ukulola ikundi lii dyakukanekilanga ni kukupilima, newe ukuvwanga, 'Oni akushema?'" <sup>32</sup>Lakini Yesu alola eku ni ku alole weno achisile evi. <sup>33</sup>Umama, amanyile chinochifumile kwakwe, alaofile ni ukutetemeka. aiza na agwaa panse imbele yakwe na amnena ukweli wonse. <sup>34</sup>Alavwangile kwakwe, "Umhala, imani dyako dyakuchita uwe we mpanga. Yanga ko amani na upoleukufuma kumalwile gako. <sup>35</sup>Pano ali akupala, baadhi yayantu yiza ukufuma kuya viongozi yamasinagogi, yakuvwanga, "Uhalawako afwanga. Kuchi ukwendeleya ukumwamazya umwalimu?" <sup>36</sup>Lakini Yesu pano apilika chino yavwangile, amnena ukiongozi wa sinagogi, "Utamopa. amini tu. <sup>37</sup>Hatali alusie umuntu yoyonse ukuya nawe, ispokowa petelo, Yakobo, ni Yohana, uwaluko lwakwe ni Yakobo. <sup>38</sup>Yaliyiza kukaya kwa kiongozi wa sinagogi nawe alola ivulugu, ukulela kwingi kusalizya. <sup>39</sup>Pano aingila munyumba, amnena, "kuchi mkusikitika na kuchi mkulila? Umwanche atali afwe bali alazile." <sup>40</sup>Yamseka, lakini umkola, ayatisya yonse piswa, amusola uyisee wa mwana ni unyina ni yale yanoyaliyanayo pamwi, na aingila mkasi mno alimo umwana. <sup>41</sup>Asola ikasa dya kumwana na alianenile, "Talitha koum, "kute ni kuvwanga, "mhala mchee, nkukunena, lamka, " <sup>42</sup>gafla umwanche alamka ni ukupita (Kwakowa alinii imwaka ikumi ne ewele). Gafla yalemwa ni umushangao ukulu. <sup>43</sup>Ayamulu kumakaa ukuti kungsi yonse wenoakupaswa kumanya ukuhusu echee. Na ayanena yampe wele umuhala chakudya.

## Chapter 6

<sup>1</sup>Na auka papo nikuya kumjini kwao, ni yanafunzi yakwe yamlonda. <sup>2</sup>Isabato pano yafika, anzya ukufundisha kumasinagogi. Ayantu ayingi yampilika na yashangazwa. Yavwanga, "Afumwya pe amafundisho ega?" "Ehekima chi eyi inoakapiwa?" "Akuchita vipe imiyujizaeyi kumakasa gakwe?" " <sup>3</sup>ivi ewe si uselemala, umwana wa kule mariamu uwaloko lwao niya Jakobo, Yose, Yuda, ni Simoni? vipe dada zyakwe si yakwikala epanyene pamwi nensu?" Na yatali yafulaishwe ni Yesu. "Yesu ayanena, "Nabii atakwite iheshima, isipokwuwa pakaya pakwe ni pamwi ni yaloko lwakwe ni wa munyumba mwakwe. " <sup>5</sup>Atawezishye kuchita imiyujiza papo, ila ayatulila amakasa ayalwile na ayache yapola. <sup>6</sup>Ashangazwa sana ko sababu ya kutkoamini ukwao. Pano avitembelela ivijiji vya jirani na afundisha. <sup>7</sup>Ayeta yale ayanafunzi ikumi ni yaweli anzya kuyatuma yaweli yaweli. Ayapa amamlaka ga majini amachafu, <sup>8</sup>ni kuyamlu yatamasola chonsechile panoyakuya isipo intuwa tu. Yatamasola umkate, wala umkoba, wala ihela kumifuko; <sup>9</sup>Lakini yazwale ivilatu, na sio inkanzu ziwili. <sup>10</sup>Na ayanena, "Inyumba yoyonse inomkwingila, ikalini papo mpaka pano mkuuka. <sup>11</sup>Ni kaya yoyonse eno itakuyapokela wala ukuyapilika, tenini ukwao, mkung'unte ivumbi ya molu ginu, iwe ushuda ukwao. " <sup>12</sup>Nayo yaya ukutanganzya ayantu yatubu ni kuleka idhambi zyao. <sup>13</sup>Yayanyanzya amapepo amingi, na yayapaka amafuta ayalwile na yapola. <sup>14</sup>Umfalme Herode pano apilika gago, kwakowa izina dya Yesu dyalilimanyike sana. Badhi yavwanga, "Yohana umbatizaji afufuka ni kwa sababu yiyo, ega amaka ni imiyujiza ikuchitika mkasi mwakwe. " <sup>15</sup>Badhi yao yavwanga, "Ewi u Eliya," Bado ayandi yavwanga, "Ewi u nabii, kute umwi wa yale manabii yakale." <sup>16</sup>Lakini UHerode pano apilika ega avwanga, "Yohana, wino nalimputwile umtwe afufuliwa." <sup>17</sup>Maana Herode umkolanyene alagize Yohana alemwe ni ukumfunga kumageleza ko sababu ya Herodia (umkai wa kaka yakwe ni filipo) kosababu umkola alamsakile. <sup>18</sup>Kwo maana Uyohana amnena Herode, "Si halali ukumsaka umkakayako." <sup>19</sup>Lakini Herodia anzya ukumtuwa na alakusita ukumlaga, lakini ashindwa, " <sup>20</sup>maana Herode alakumwopa Yohana; alamanyile ukuti uwa haki umuntu umtakatifu, na amleka salama. Na pano aendeleya ukumpilika alumila sana, lakini azanga ukumpilika. <sup>21</sup>Nanti pano wafika uwakati umwafaka wawa wakalibia ulusiku lwa kuvyalwa Herode ayandalia maofisa wakwe vyakwodya, ni yakamanda, ni ya viongozi wa Kugalilaya. <sup>22</sup>Pano umhala wa ku Herodia aingila ni kuchinda kumbele yao, amfuraisha Herode ni yageni yanoikazile uwakati wa chakwodya cha ijiyoni. Pano umfalme amnena umhala, "Ndombe nchonchonse chino ukusita nene nkukupa." <sup>23</sup>Ayalapila ni kuvwanga, chochonse chino ukundomba, nkukupa, nanti enusu ya ufalme wane, " <sup>24</sup>Afuma piswa ukumuzya umaiwakwe, "Ndombe chi?" Avwanga, "Umtwe wa kuyohana mbatizaji." <sup>25</sup>na mara imwi aingila kwa mfalme anzya ukuvwanga, "Kusita unpe msinia, umtwe wa kuyohana mbatizaji." <sup>26</sup>Mfalme asikitishwa sana, lakini kusababu ya kilapo chakwe ni ukwajili ya ayageni, apotwa ukumkaniya iombi dyakwe. <sup>27</sup>Vivyo, umfalme atoma yaskari kati yayalinzi yakwe nikuyagiza ukuyaa ukumletela umtwe wa kuyohana. Umlinzi ayaa ukuputula umtwe pano alikuchifungo. <sup>28</sup>Achileta chimtwe chakwe ko sahani ni ukumpa umuhala, ni umhala ampa umaiwakwe. <sup>29</sup>Ni yanafunzi yakwe pano yapilika gago, yaya ukusola umwele wakwe yaya kushyeka kundalo. <sup>30</sup>Niyamitume, yakonganeka pamwi umbele ya kuyesu, yatontola gonse gano yachisile ni gano yafundisisye. <sup>31</sup>Nawe ayanena, "Izini mahali pa faraja na tusupe kumuda. "Ayantu yingi yaliyakwiza ni kutina, nanti ukupata inafasi ya kudya. <sup>32</sup>Pano yatanta imashuwa yaya isehemu pa faraga yadyumwi. <sup>33</sup>Lakini yayalola yakuuka na yingi yammanya, kwa pamwi yanyana kumulu ukufuma kumisi yonse, nayo yafika kabla yao. <sup>34</sup>Pano yafika kupwani, alola ikundi ikulu na ayalolela inkumbu, kusababu yaliyakuwa kuti ifwele zino zitakwite umchemi. Na anzya ukuyafundisha amambo amingi. <sup>35</sup>Umuda pano wendelea ukuya sana, yanafunzi yamwizila yamnena, " Epa omahali pachitenteko ni umuda wayanga. <sup>36</sup>Uyalage yaye kumize ya jilani ni kuvjiji ili yakakigulile iviliwa. " <sup>37</sup>Lakini ayajibu avwanga, "Yapini umwemu chakudya. "Yamnena, "Tugawezya kuya ni kugula mikate uya thamani hela mia mbili ni kuyapa yadye?" <sup>38</sup>Ayanena, "Mnina imikate yinga? Yangini mkalole. "pano yapata yamnena, "Mikate isanu ni inswi ziwili. <sup>39</sup>Ayamulu yantu yikale kumakundi piyulu pa masote matonsu. <sup>40</sup>Yayikalika amakundi; makundi ga myaa ni hamsini. <sup>41</sup>Pano asola mikate isanu ni inswi ziwili, na alola mwiwulu, aibariki pano ayapa yanafunzi yatule kumbele ya makundi. Na pano agawa inswi ziwili ko yantu yonse. <sup>42</sup>Yadya yonse mpaka yatosheka. <sup>43</sup>Yakonganiya ivipande vya mikate ino isile, Vyazyula vikapo ikumi ni viwili, na pia ivipande vya nswi. <sup>44</sup>Na yaliyakowa yatata elfu tano yadya mikate. <sup>45</sup>Mara ayanena yatante ko mashua yaye sehemu iyindi, hadi Bethisaida, wakati ayalaga amakundi. <sup>46</sup>Pano yaliyakowa yakuuka, yaya kumwamba ukulomba. <sup>47</sup>Pawa ijioni, ni mashuwa yawoo uwakati wuwoo ilipakasi ya bahari, nawe ali adyumwi kunse inkazu. <sup>48</sup>Na ayalola yakosoka ukuma amakasia kusababu umzaa ukuyaziwiya. Pano yakufikela umnawo aeyendelea, apita piyulu ni manze, na asita ukupeta. <sup>49</sup>Lakini pano yamlola akupita piyulu ni manze, yingelwa ni uwaswasi yakute umuzimu nayoma idyangu. <sup>50</sup>Kosababu yamlola yawa ningofi. Mara avwanga nayo ayanena, "muwe ni ujasiri! unene! mtamawa ni ngofi." <sup>51</sup>Aingila mkasi ya mashua, umuza waleka ukupusha, nayo yashangaa kabisa. <sup>52</sup>Vivyo yatali yeliwe imaana



ya iyile imikate. Maana amasala gao geliwe kidogo.<sup>53</sup>Nayo yavuka kumwambu, yafika kunse ya genesareti imashua yisha nanga.<sup>54</sup>Pano yafuma piswa ya mashua, pano yamanya.<sup>55</sup>Yanyana ukutangazya ko mikoa yonse na yaanzya ukuleta ayalwile kumachela, chila pano yapilika aizile.<sup>56</sup>poponse pano aingila ko vijiji, au kumjini, au panamsenya, yatula ayalwile mahali pasoko, na yamsihi ayarusu yanguse ipembwe dya izwalo lyakwe. Na yonse yangusa yapola.

## Chapter 7

<sup>1</sup>Mafarisayo ni baadhi ya yayandishi yano yaliyakuwa yafumile kuyayusalemu ikonganeka ukumpilima umkola. <sup>2</sup>Na yalola kuwa baadhi yayanafunzi yakwe yaliyakudya umkate kumakasa ganajisi; yino itafuzilwe. <sup>3</sup>( Kwa mafalisayo ni ayahudi yonse yatakudya mpaka yafulwa amakasa gao visoga; yalemelela utamaduni ga yazee. <sup>4</sup>Uwakati Mafalisayo pano yakuchinka kufuma mahali pa soko, yatakudya mpaka yafulale kwanza. Na kule shelia izinde zino yakuzilonda nkabisa, ndiyawa pamwi ni kufula vikombe, amsufulia, vyombo vya shaba, nanti viti vino vikutumea uwakati wa chakudya.)<sup>5</sup>Mafarisayo ni yandishi yamwuzya Yesu, "Kuchiyanafunzi yako yatakwikala kulingana ni tamaduni zya yazee, kwani yakudya mkate bila ukunawa amakasa?"<sup>6</sup>Lakini umkola ayanena, "Isaya alatabili ivisoga ukuhusu yanafiki, andika, 'yantu eya yakungeshimu kumilomo yao, lakini imwezo yao ilikutali nene. <sup>7</sup>Yankuchitila insali zino zitakwite emana, yakufundisha isheria zya yantu kute mapokeo gao. <sup>8</sup>Mwaileka isheria ya ku Mungu ni kulemelela ko pesi tamaduni zya yanadamu." <sup>9</sup>Na avwanga kwao, "Mwayikana amri ya Kumungu kuulaisi ili ukuti mtunzye itamaduni zinu! <sup>10</sup>Kwakowa Musa alavwangile, 'mweshimuni uso ni nyoko,' na 'weno avwangile amawi ejuu ya kusee wakwe au umai wakwe hakika akuzumala.' <sup>11</sup>Lakini mkovwanga, ' kama umuntu ndavwanga kwaisee wakwe au kwanyina, 'umusada wowonse wuno mwalimpokele kufuma kwane eyazina ya Hekalu, '(vivyo ukuvwanga kuti, ' ifumile kwa Mungu') <sup>12</sup>Vivyo amrusu kuchita ijambo dyodyonse kwajili ya ubaba au umaye yakwe. <sup>13</sup>Mkuyichita amri ya kuMungu kuwa bule kukuleta itamaduni zinu. Ni mambo mingi ga namna yiyo inomkuchita. <sup>14</sup>Ayita amakundi tena ni kuyanena, 'mpilike unene, mwe yonse, na mngelewe. <sup>15</sup>Kunsi chochonse kufuma piswa pa muntu chino chigezwa ukumfisha umuntu nichingila kwakwe. Bali ochele ndichamfuma umuntu chino chikumfisha. (Zingati: umstali ewuu, 'Kama umuntu yoyonse alina amatwi ga kupilika, na apilike' kunsi kunakala zya kale). <sup>17</sup>Yesu pano agaleka amakundi na aingela munyumba, yanafunzi yakwe yamwozwa kuhusu umfano ewuu. <sup>18</sup>Yesu avwanga, "Nemu pia bado mtali mmanye? Mtakulola ukuti chochonse chinochikwingila kumuntu chitandi chimchafule, <sup>19</sup>Kosababu chitandi chie kumoyo wakwe, lakini chikwingila munda dyakwe na chikuputa ukuya msalani." ku mavwangi ega yesu achita vyakudya vyonse ukuwa visoga. <sup>20</sup>Aliavwangile, "Uchile chino chikumfuma umuntu chino chikumfisha. <sup>21</sup>Kwakuwa ukufuma mkasi mwa muntu, piswa ni mwezo, kukufuma mawazo amawi, izina, uwivi, amauwaji, <sup>22</sup>umalaya, tamaa embwe, uwovu, kashifa, majivuno, uzovu. <sup>23</sup>Amaovu ega gonse gakufuma mkasi, ndiyo gale gakumchafula umuntu. <sup>24</sup>Alamka kutina pale ni kuuka ukuya kumkowa wa Tiro ni sidoni. Alaingile mkasi na atali akusiita umuntu yoyonse amanyeukuwa ali alipapo, lakini itali iwezekine ukumfisa. <sup>25</sup>Lakini ghafla wachimama, wino umwanakwe umche alialina roho inchafu, apilika habari zyakwe, aiza, na agwaa pamulu pakwe. <sup>26</sup>Wachimama wiyo ali umuyunani, wa kabila dya kifoeniki. Amsihi umkola amwinge pepo kufuma kwa mhala wakwe. <sup>27</sup>Yesu amnena umama, "yaleke ayana yadishwe kwanza, kwakuwa sivisoga kusola mkate wa yanche ni kusombela embwa. " <sup>28</sup>Lakini umama amjibu ni kuvwanga, "Sawa wikolo, nanti embwa panse pa meza ukudya amakombo ya vyakudya vya yanche. <sup>29</sup>Ayanena, "kwakuwa wavwanga evi, ule huru ukuya. mapepo gamtenanga umhala yako. " <sup>30</sup>Wachimama achinka kukaya kwakwe ni kumzana umhala wakwe alazile pachitala, ni pepo awa afumanga. <sup>31</sup>Yesu afuma tena piswa ya kkowa wa tiro ni kupetila sdoni ukwelekeya ko Bahari ya Galilaya mpaka ikanda ya Dikapoli. <sup>32</sup>Na yamletela umuntu wino uchipole na atakupala visoga, yamsihi Yesuatule amakasa piyulu yakwe. <sup>33</sup>Amfumya piswa ya kundi ko siri, na atula ivinwe vyakwe kumatwi yakwe, na baada ya kuswa amati, ashema ululimi lwakwe. <sup>34</sup>Alola mwiylulu kumbingu, aesaa ni kumnena, "Efata," yiyo kuvwanga "funguka!" <sup>35</sup>Ni muda ulene amatwi gafunguka, na chino chizuwiye ululimi chononeka na awezwa ukupala visoga. <sup>36</sup>Na ayamulu yatamanena umuntu yoyonse. Lakini kadili vino ayamulu, vino yakutangazya ihabali zizyo kuwingi. <sup>37</sup>Hakika yashangazwa, ni kuvwanga, "Achita chila chintu vsoga. Nanti atyachita yavipuli kupilika ni ya bubu kuvwanga."

## Chapter 8

<sup>1</sup>Kunsiku zizyo kwale kulikundi ikulu, na yatale yadye ichiliwa. Uyesu ayeta ayanafunzii yakwe akayanena, <sup>2</sup>"Ndina inkumbu ikundi eli, yendeleo ukwua nene ko nsiku zitatu na yatakuite chakudya. <sup>3</sup>Ndenayatawanya yachinke kumakaya gao bila kudya yagawezya ukuzimia mnzila ko nzala. ni baadhi yao yafumile kutali sana. "

<sup>4</sup>Yanafunzi yakwe yamjibu, "Tukupata pe mikate yakutosha yakwikuta yantu eya kuyeneo lino lakalekwa?"<sup>5</sup>Ayauzya, "mnina vipande vinga vya mikate?" Yavwanga, "saba". <sup>6</sup>Ayamuru amakundi yikale panse. Asola mikate saba, asamalezya kuli Mungu, ni kuyiputula. Ayapa yanafunzi yakwe yaitule imbele yao, nayo yaitula kumbele ya makundi. <sup>7</sup>Pia yaliyalina inswi inche, ni baada ya kusamaliza, ayamuru yanafunzi yakwe yayagawe evi kayele. <sup>8</sup>Yaliyadyile ni kutosheka. Nikukonganeka ivipande vino visile, ivikapo vikulu saba. <sup>9</sup>Yakalibia yantu elfu zina. Na ayaleka yaye. <sup>10</sup>Mara aingela ko mashuwa ni yanafunzi yakwe, na yaya kuukanda ya Dalmanuta. <sup>11</sup>Pano mafarisayo yafuma piswa ni kwanzya kubishana nawe. Yakusita ayape ishara kufuma mwiwuru, kukumjaribu. <sup>12</sup>Atafakari kukina kumoyo wakwe avwanga, "kuchi ichizazi echi chikusita ishara? Nkuyanena umwemu kweli, kuni ishara ino elufumila kuchizazi echi." <sup>13</sup>Pano ayaleka, aingila mkasi mwa mashua kayili, auka kwelekea upande uwundi. <sup>14</sup>Wakati wuwo yanafunzi yiwililanga kusola imikate. Yatali ni mikate izaidi ya vipande chimwi chino chali chili kumashua. <sup>15</sup>Ayaonya ni kuvwanga, "muwe minso ni mwilinde dhidi ya chachu ya mafarisayo ni chachu ya Kuherode. <sup>16</sup>Yanafunzi yavwangana ayakola kuyakola, "Ukwasababu tutakuite imikate." <sup>17</sup>Uyesu alemanya eli, na ayanena, "Kuchi mkwitongolela ukuhusu ukukoswa imikate? Mtamanyile bado? Mtakwelewa? imwezo yinu yawa imipepezu?" <sup>18</sup>Mnina minso, mtakulola? mnina matwi, mtakupilika? Mtakwizukila? <sup>19</sup>Panonalinayigawa imikate yitano kuyantu iyelufu zitano, mwalimsozile ivikapo vinga vizile vipande vya mikate?" Yamjibu, "ikumi ni viwili." <sup>20</sup>Na panonalinayigawa imikate saba kuyantu ielfu nne, mwalimsozile ivikapo vinga?" <sup>21</sup>Yavwanga, "saba. "Ayanena, "Bado mtamanyile?" <sup>22</sup>Yiza Bethsaida. Yantu yawo yamleta kwa yesu umuntu umpofu na yamsihi uyesu amsemwe. <sup>23</sup>Uyesu amlema kwikasa wele umpofu, na amkolelela piswa ya chijiji. Pano aswa amati piyulu pamiso gakwe na ausha amakasa gakwe piyulu pakwe, amuzya, "ukulola chonse chile?" <sup>24</sup>Alola mwiwulu na avwanga, "Nkulola yantu yakuloleka kuti mite yinoikupita." <sup>25</sup>Pano anyolosha tena amakasa gakwe piyulu pamiso gakwe, umuntu wele alamka amiso gakwe, alola kayili, na alola chila chintu ichisoga. <sup>26</sup>Uyesu amuneka ayee kukaya na amunena, "utamaingila mjini." <sup>27</sup>Yesu awuka ni yanafunzi yakwe ukuya kuvijiji vya kaiseria yafilipi. Pano yalimnzila ayauzya yanafunzi, "Ayantu yakuvwanga unene neni?" <sup>28</sup>Yamjibu yavwanga, "Yohana mbatizaji. Ayande yavwanga, 'Eliya ' niyande, 'Umwi wa manabii." <sup>29</sup>Ayauzya, "Lakini umwemu mkuvwanga unene neni?" "Petero amnena, "Uwewe we kristo." <sup>30</sup>Uyesu ayaonya yatananenaumuntu yoyonse ukumhusu umkola. <sup>31</sup>Na anzya kuyafundisha yakute Umwana wakule Adamu lazima ateseke ko mambo mingi, na akukaniwa nia viongozi nia makuhani yakulu, ni yandishi, na akuulagwa, ni nsiku zitatu akufufuka. <sup>32</sup>Aliavwangile ega kuuwazi. Pano Petero amusola kumbale nikwanzya kumkalipila. <sup>33</sup>Lakini Yesu agaloka ni kuyalola ayanafunzi yakwe ni kumkalipila petero ni kuvwanga, "Puti ku ntindi yane Shetani! Kujali amambo ga Kumungu, isipokwuwa amambo ga yantu." <sup>34</sup>Pano ageta amakundi ni yanafunzi yakwe pamwi, ni kuyanena, "kama kule muntu akusita kundonda, aikane umukola, asole umsalaba wakwe, andonde. <sup>35</sup>Kwakuwa yoyonse winokusita kuyokowa amaisha gakwe akugalovya, ni yoyonse winoagalovya amaisha gakwe ukwajili yane ni ukwajili ya injili, akugokowa. <sup>36</sup>Ikumsaidia chi umuntu, ukupata vyapanamsenya vyonse, na pano akupata ihasara ya maisha yakwe?" <sup>37</sup>Umuntu agawezya kufumya chi badala ya maisha gakwe?" <sup>38</sup>Yeyonse wenoagandola ku nsoni ni invango zyane kuchizazi echi cha umalaya ni chizazi cha mazambi, Umwana wa Kuyadamu alumlolola insoni pano alwiza ku ufalme wa kuli Baba ni ya maraika yatakatifu.

## Chapter 9

<sup>1</sup>Na aliavwangile ukwao, "Kuuhakika kuvwanga kwinu, ibaaddhi yinu kuli yantu yano yaliyimilile epa yataluwonja infwa ikabla yakulola ufalme wa kuli Mungu ukwiza kumaka," <sup>2</sup>Nibaada ya nsiku sita, Uyesu ayasola Petero ni Yohana pamwi nawe kumwamba, yadyumwi. Pano anzya ukugeloka imbele zyawo. <sup>3</sup>Imwenda yakwe yaanza ukung'aa sana, amaswefu zaidi, amaswefu kuliko umswefyaji wa panamsenya. <sup>4</sup>Pano Eliya ni Musa yafumila kumbele yawo, na yaliyakupala ni yesu. <sup>5</sup>Petero ajibu amnena Yesu, "Mwalimu, ivisoga uswesu ukuwa epa, na tuzenge insama zitatu, chimwi kwajili yako, nichindi chakuli musa nichindi chakuli Eliya. <sup>6</sup>(Kwakwowa atali amanyile echeni chakuvwanga, awopa sana.)'Iunde dyafumela ni kuyakuwa. Pano izwi dyafuma mmalunde dyavwanga, " Ewi umwanane mtogilwe mpilikini umkola. " <sup>8</sup>Ghafula, pano yaliyali yakulola, yatakumlola yoyonse pamwi nayo, isipokuwa Uyesu tu. <sup>9</sup>Pano yaliyali yakutentemka ukufuma kumwamba, ayamalu yatamamnena umuntu yeyonse gale gonse ganomgawine, mpaka umwana wa adamu ndafufuka ukufuma kuwafu. <sup>10</sup>Pano yagatunzya amambo yawo ayakola. Lakini yajadiliyana ayakola ku yakola ivi icheni emana yakwe "ukufufuka ukufuma kuyafwizu" <sup>11</sup>Yamwozya Yesu, "Kuchi yandishi yakuvwanga elazima Eliya aize kwanza?" <sup>12</sup>Ayanena, "Ihakika Eliya alwiza kwanza kwokowa vintu vyonse. Kuchi yandekwa Mwana wa Adamu ilazima apate mateso amingi na atuwawe? <sup>13</sup>Lakini kuvwanga ukwina Eliya akwiza, na yaliyamchisile kuti vino yatogilwe, Kutivile amandeko gavwangile ukuhusu umkola. <sup>14</sup>Na panoyachinka ko yanafunzi, yalola ikundi ikulu dyampilimanga ni masadukayo yaliyakubishana nayo. <sup>15</sup>Napano yamlola, ikundi dyonse dyashangaa ni kumnyanela ukumlola. <sup>16</sup>Ayauzya Yanafunzi yakwe, "Mkubishana nayo yva chii?" <sup>17</sup>Umwi wawo kwi kundi amjibu, "Mwalimu, nkamlesile umwanane ukwako; alina imizimu yino ikumchita atamavwanga, <sup>18</sup>Nayasababishia ukutetemeka nikumgwisha panse, ni kufuma povu mnomu ni ukusha amino ni ukukalaa. Nayalomba Yanafunzi yako kumtesha umzimu, lakini yapotwa. <sup>19</sup>Ayajibu, "Ichizazi chinokwiza kuwela, kwikala nemu ku nsiku chii? nkwisolela nemu npaka isiku chii? Mletini kwane. <sup>20</sup>Yamletela umwana wakwe. Roho umchafu panoamlola Uyesu, ghafla amchita kutetemeka. umlumendo agwa panse nikufuma indofulu mnomu. <sup>21</sup>Yesu amwozya ubaba yakwe, "Aliakuwa evi ko muda chii?" uyise avwanga tangu uwanche. <sup>22</sup>mara izinde ukugwa pamoto au mmansi, ni kujalibu kumulaga. Kama ungachita chochonse utulolele inkumbu na utasaidie. <sup>23</sup>Yesu amnena, "kama uli teyari? chela chintu chikuwezekana kuyoyonse ndamini. " <sup>24</sup>Ghafla use wa mwana alila ni kuvwanga, "Kwaamini nsaidie ukutokwamini kwane. " <sup>25</sup>Wakati Yesu pano alola kundi likunyamnila kwao, amkalipila roho umchafu ni kuvwanga, "we roho wa bubu ni chipuli, kukwamulu mleke, utamaingila kwakwe kaili. <sup>26</sup>Alila kumaka ni kumwamazya umwana ni roho amtena. umwanche aloleka kuti afwile, Pano ayingi yavwanga, "Azumalanga, " <sup>27</sup>Lakini Yesu amsola kwikasa amwusha, ni umwanche aimilila. <sup>28</sup>Ulundi yesu pano aingila mkasi, Yanafunzi yakwe yamwuzya chitendeko, "kuchi tutakwezya kumfumya?" <sup>29</sup>Ayanena, "Kunamna eyi atakufuma ispokowa kumaombi. <sup>30</sup>Yafuma pale ni kuputela kugalilaya. Atakusita muntu yoyonse amanye yalipo, <sup>31</sup>Kwakuwa aliakuwa akufundisha yanafunzi yakwe. Ayanena, "Mwana wa Adamu yakufisha mmakasa mu yantu na yakumulaga. Panalowa afwanga, baada ya nsiku zitatu akufufuka kayili. <sup>32</sup>Yatakwelewa amaelezo ega, na yopa ukumuzya. <sup>33</sup>Pano yafika Kaperanaumu. Wakati yakuwa munyumba ayauzya, "Mwalimkwamba chii mnzila"? <sup>34</sup>Lakini yawa nachele. Kwani yaliyakubishana mnzila ukute oni akuwa ukulu sana. <sup>35</sup>Aikala panse ayeta ikumi ni yawili pamwi, na avwanga nayo, "kama yoyonse akusita ukuwa wa kwanza, olazima awe wa kumwishi ni umtumishi wa yonse. <sup>36</sup>Amsola umwanche umche amutula pakasi pao. Amusola mkasa gakwe, avwanga, <sup>37</sup>Yeyonse wino akumpokela umwanche kuti wii kwizina dyane, ankupokela nene, ndi awa muntu akumpokela, atankupokela unene tu, lakini wele wenaantumile. <sup>38</sup>Yohana amunena, "mwalimu twamlola umuntu akutisha imizimu kwizina dyako na twamkaniya, kosababu atakutulonda. " <sup>39</sup>Lakini Uyesu avwanga, "mtamamkaniya, kwakowa kuni wino aluchita kazi enkulu ku zina dyane ni pano badaye avwange invwango ibaya lyolyonse ukwane. <sup>40</sup>Yeyonse wino atakowa ichinyume nesu ali upande witu. <sup>41</sup>Yeyonse wino akukupa chikombe cha manse ya kunwa kusababu uli ni kristo, ukweli kuyanena, atakuloviya thawabu yakwe. <sup>42</sup>Yeyonse wenoakumkosesha eya ayache yanoyakumbwela unene, ikuwa ivisoga kwakwe ukunyepwa iwe lya kushela musingo ni kusumbwa mbahari. <sup>43</sup>Kama ikasa lyako lyakukosesha liputule. Uheri ukwingila kuuzima bila ikasa kuliko kwingila kuu kumu ni makasa gonse. kuu moto" unoutakuzima". <sup>44</sup>(Zingatia; Umstari ewo, "mahali pano insimi zitakufwa ni moto unoutakuzimwa. "munsi ku nakala zya kale). <sup>45</sup>Kama idyulu lyako likukosesha, putula. Ubola ukwako ukwingila kupanga wembovu, kuliko ukusumbwa hukumuni ni amwulu gawili. <sup>46</sup>(Zingatia; umstari ewo, "imahari pano insimi zitakufwa ni moto unoutakuzimika" ulimunsi kunakala zya kale). <sup>47</sup>Kama ilinso lyako lyakukosesha liipe. Nafuwingile mufalme wa kuli Mungu wawa ni ilinso limwi, kuliko ukuwa ni minso gawili ni kusumbwa kuzimu. <sup>48</sup>Mahali pano pali insimi zinozitakufwa, ni moto utakuzimika. <sup>49</sup>Kwakwuwa chila umwii alopwa ni moto. <sup>50</sup>Ichumvi ichisoga, kama chumvi chalovwa unonu wakwe,

ukuchecheta ule chiwe ni unonu kayili? Muwee ni chumvii kati yinu mweyakola, na muwee ni amani kwa chila muntu."

## Chapter 10

<sup>1</sup>Uyesu awuka yeneo lilo ni kuya kuu mkoa wa uyahudi ni yeneolyakumbele ya luzi lwa yorodani, ni makutano yamlonda kayili. Ayafundisha kayili, kute kawaida yakwe kuchita. <sup>2</sup>Ni marisayo yiza ukumjema nikumuzuza," Uhalali kumonsi kumleka umkayi wakwe? " <sup>3</sup>Yesu ayajibu, "Musa alayanenile chii?" <sup>4</sup>Yavwanga, " Musaa alalusu ukucholonga icheti cha kulekana nikumwinga umama." <sup>5</sup>Kosababu ya mwezo yinu imikomu ndiyo maana ayandekila isheria eyi, "Yesu ayanena. <sup>6</sup>Lakini kufuma umwanzo wa oumbaji, 'Mungu ayaumba utata ni umama.' <sup>7</sup>Kosababu eyi utata akumleka uyise wakwe ni umayi wakwe, <sup>8</sup>ni yayo yawili yakowa umwele umwi; kwakowa si yawili kayili bali umwele umwi. <sup>9</sup>Kwa hiyo cheno aunganisha Umungu, umwanadamu atamatenganisha." <sup>10</sup>Pano yawa mkasi munyumba, yanafunzi yakwe yamwuzya kayili kuhusu echi. <sup>11</sup>Ayanena, "yoyonse weno akumleka umkai ni kumsaka umhala uwindi, akuchita umalaya ukwakwe. <sup>12</sup>Umama nawe ndamleka umwonshakwe ni kusakwa ni monsi uwindi, akuchita umalaya." <sup>13</sup>Nayo yamletela umwana wao umche ili amsheme, likini yanafunzi yamkalipila. <sup>14</sup>Lakini yesu pano amanya chicho, atli afulaiye nadyo kabisa ayanena, "Yarusini ayanche ayache yize kwane, na mutamayakaniya, kosababu yano yali kuti yaa ufalme wa mwiwulu uwa kwao. <sup>15</sup>Ukweli kuyanena, yoyonse wina atakupokela ufalme wa Kumungu kuti yanche wala atandi ayingile koo falme wa Mungu. <sup>16</sup>Pano ayasola ayanche mmakasa mwakwe ni kuyabariki kukuyatulila amakasa gakwe piyulu pao. <sup>17</sup>Na pano anzya esafari yakwe muntu umwi amnyanila asukama imbele yakwe, amwuzya, "mwalimu mwema, chite chii ili mbweze kurithi upanga wa jumla?" <sup>18</sup>Ni Yesu avwanga, " Kuchii ukungita mwema? Kuni wino umwema, isipokuwa Mungu adyumwi. <sup>19</sup>Uzimanyile iamri: 'Utamaulaga, utamazini, Utamiwa, kukowekezya uufi, utamakowa, Yeshimu ubaba ni umaye yako." <sup>20</sup>Umuntu wele avwanga, "mwalimu, ega gonse nageshimu tangu nali ne mlumendo." <sup>21</sup>Yesu amlola ni kumtogwa. Ayanena, "Wapongokilwa ni chintu chimwi. ukupaswa ukuguguzya vyonse vino ulinavyo na uyape yamasikini, na ukuwa ni iazina mwiwulu. Pano wize undonde. " <sup>22</sup>Lakini akata tamaa kosababu ya ivwango zii; auka ni uzuni, kwakowa aliali ni nsao inyingi. <sup>23</sup>Yesu alola ipande zyonse ni kuyanena yanafunzi yakwe, "Ojinsi chii vino ivitazu ko tajiri ukwingila ko falme wa Mungu! <sup>24</sup>Yanafunzi yashangazwa ku nvwango ezi. Lakini Yesu ayanena kayili, "Ayanche, ni jinsi chii vino ivigumu kwingila kofalme wakumungu! <sup>25</sup>Ulaisi kongamia kuputa kwii lina lya sazia, kuliko muntu tajiri kwingila ko falme wa Mungu." <sup>26</sup>Yamshangazwa sana ni kuvwangana, "Vivyo oni akokoka" <sup>27</sup>Yesu ayalola ni kuvwanga, " Ko binadamu yitakuwezekana, lakini siyo kuli Mungu. Kwakowa kuli Mungu gonse gakuwezekana. " <sup>28</sup>Petero anzya ukupala nawe, "Lola twaleka vyonse na twakulonda." <sup>29</sup>Yesu avwanga, "wukweli nkuyanena umwemu, kuni wino alekile ikaya, au kaka, au umzichakwe, au umayi wakwe, au uyisee, au ayanakwe, au ense, ukwajili yane, ni kwajili ya Injili, <sup>30</sup>wino atakupokela mara imya zaidi ya isai epa panamsenya; ikaya, kaka dada, umayi, ayanche ni ense, kumateso, ni ulimwengu wizile, upanga wa milele. <sup>31</sup>Lakini ayingi yano ya kwanza yakuwa ya mwisho ni ya mwisho yakuwa ya kwanza. <sup>32</sup>Pano yaliyali mnzila, ukuya kuyesalemu, yesu ali ayakolelewa kumbele yao. Yanafunzi yashangaa, ni yale yano yaliyakuwa yakumlonda kunyuma yoo. Pano yesu ayatisha nkunpelo kayili yale ikumi ni yawili na anzya kuyanena chino chimfumile epa pakasi. <sup>33</sup>Lola tuyile kuyerusalemu, ni umwana wa adamu yakumfisha kuyamakuhani kuyakuu ni yandishi. Yakumhukumu afwe na yakumtisha kuyantu ya Mataifa. <sup>34</sup>Yakumshitaki, yakumswila amati, yakumuma ivichoto, ni yakumulaga. Lakini baada ya insiku zitatu akufufuka. <sup>35</sup>Yakobo ni Yohana, ayana ya zebedayo, yiiza kwakwe ni kuvwanga, "mwalimu, tukukusita utuchitile chochonse chile nditwakulomba. " <sup>36</sup>Ayanena, "mkusita njachitile chii?" <sup>37</sup>Yavwanga, "Turusu twikale newe kuutukufu wako, umwi kwii kasa lya kulia ni wende kwikasa lya kushoto." <sup>38</sup>Lakini Yesu ayajibu, "Mtamanyile chino mkulomba. Mgawezya ukunwela ichikombe chino nkunwela au ukustaimili ubatizo uno kubatizwa?" <sup>39</sup>Yamnena, "Tukuwezya" Yesu ayanena, chikombe chino nkunwela, mkuchinwela. Ni ubatizo uno ukwao nabatizwa, mkustaimili. <sup>40</sup>Lakini wino akwikala kwikasa lyane lya kuume au kwikasa lya kushoto sio unene wa kufumiya, lakini ukwa yale yano ukwao yakandaliwa. <sup>41</sup>Yale yanafunzi ayandi ikumi panoyapilika ega, yaanzya ukulakila Yakobo ni Yohana. <sup>42</sup>Yesu ayeta kwakwe ni kuvwanga, "mmanyile yale yanoyakuzaniwa ukuwa ayatawala wa yantu ya Mataifa ukuyatawala, ni yantu yao mashuhuri ukuyalangisha amamlaka ukwao. <sup>43</sup>Lakini itakupaswa ukuwa evi ikati yinu. Yoyonse wino akusita ukuwa umkulu ukwinu lazima atumikele, <sup>44</sup>ni yoyonse wino akusita ukuwa wa kwanza ikati yinu ulazima awe umtumwa wa yonse. <sup>45</sup>Kwakuwa mwana wa kuadamu atali aizile ukutomekelwa bali ukutomeka, ni kugafumiya amaisha gakwe ukuwa ifidia kuyingi. <sup>46</sup>Yiza kuyeriko. Pano aliakuuka kuyeriko ni yanafunzi yakwe ni kundi ikulu, umwana wa Timayo, Battimayo, umpofu umlobaji, aikala nkunpelo ya nzila. <sup>47</sup>Pano apilika ukuti Uyesu mnazareti, anzya ukuma idyango ni kuvwanga, "Yesu, mwana wa Daudi, ngulumie!" <sup>48</sup>Ayingi yamkalipila wele uchipofu, yamnena atuzye. Lakini alila ku lyango zaidi, "Mwana wa kudaudi, ngulumie!" <sup>49</sup>Yesu aimilila ni ukwamuru yamwete. Yamweta wele uchipofu, yavwanga, "uwe we mjiu! wuka! Uyesu akukwita." <sup>50</sup>Alisumba nkunpelo ikoti lyakwe, anyana

sana, ni kwiza kwa yesu.<sup>51</sup> Yesu amjibu ni kuvwanga, "Ukusita kuchile chii?" Wele wachi tata umpofu ajibu, "mwalimu nkusita kulola. " <sup>52</sup> Yesu amnena, " Yanga. Imani yako yakupoziya. "Papone aminso gakwe galola; ni kumlonda yesu mnzila.

## Chapter 11

<sup>1</sup>Uwakati wuwo pano aiza Yerusalemu, pano yasungelela Basthfage ni Bethania, komlema wa mizeituni, Yesu ayatoma yawele umiyongoni mwayanafunzi yakwe <sup>2</sup>na ayanena, "Yangini kukijiji chilipinpi nesu. Pano mwingela mumo, mkuza ichidama cha inpunda chitachili chitantwe. Sapulini mkamnete ukwane. <sup>3</sup>Nakama yoyonse ayanena, 'kuchi mkuchita vii'?, mkupaswa kuvwanga, 'Uwikolo akumsita nikayili akumchinsya epa'." <sup>4</sup>Yaya nikumzana umwana wa npunda anyefilwe piswa pamnyango apaswefu pawazi, nayo yamfungulila. <sup>5</sup>Nibaadhi yayantu yimelile pale na yamnena, "mkuchita chii, ukumsapula umwana wa npunda weyo?" <sup>6</sup>Yamnenakama Uyesu vinoaliayanenile, na yantu yaleka aya. <sup>7</sup>Yanafunzi yawili yaya ukumleta umwana wa inpunda ukwa Yesu ni kwanza ivizwalo yvawo piyulu yakwe ili yesu aweze kutanta. <sup>8</sup>Yantu ayingi yanza amazwalo gao munzila, na yandi yanza amatawe gano yagavuna kufuma kumavyalo. <sup>9</sup>Yale yano yaliyayile kumele yakwe ni yale yano yaliyamlonzile yuma ilyango, "Hosana! Abarikiwa wino ayizile kwizina lya kubaba. <sup>10</sup>Ubarikiwe ufalme wuno wizile wa baba wito Daudi! Hosana kwa wino alimwiylulu" <sup>11</sup>Pano Yesu aingila Yerusalemu na aya kuhekalu ni kulola chila chintu. Sasa, uwakati pano waya, Bethania pamwi nayo ikumi ni yawili. <sup>12</sup>Ulusiku luno lwalonda, wakati pano yawa yachinkile ukufuma Bethania, alealini nzala. <sup>13</sup>Na alola umti wa mtini ulina amafwa ukutali, Aya ukulola kama ugawezya ukupata chonchonse kwiylulu yakwe. Niwakati pano aya kwu wuwo, atali apasile chochonse isipo ukuwa amafwa, kwa kuwa itali ajila ga mtini. <sup>14</sup>Aunena, "Kunsi yoyonse wino akudya itunda ukufuma kwako kayili. "Niyanafunzi yakwe yapilika. <sup>15</sup>Yiza Yerusalemu, nawe aingila kuhekaluni nikwanzya kuyafumwya piswa ayaguzya ni ayagulaji mkasi ya hekalu. Azitenka imeza zya yabadilishaji ya hela ni ivisumbi vya yale ayaguzya indiwa. <sup>16</sup>Hatali alusiye yoyonse ukusenda chochonse kuhekaluni chino chakaguzwa. <sup>17</sup>Ayafundisha ni kuvwanga, "Vipe itali yandikwe, 'ikaya yane ikwitwa ikaya ya nsali kumataifa gonse'? lakini mwachita insama lya ayivi". <sup>18</sup>Makuhani yakulu ni yandishi yapilika vino aliali akuvwanga, nayasita inzila ya kumulaga. Nanti vivyo yaliyofile kwusababu ikundi yaliyashangazwa ni amafundisho gakwe. <sup>19</sup>Ni chila wakati jioni yingila panoyafika, yauka kumjini. <sup>20</sup>Pano yaliyakuwa yakutembela umunao, yalola umuti wa mutini wakalanga npaka imisisi yakwe. <sup>21</sup>Petelo akumboka ni kuvwanga, "Rabi! Lola, umuti wa mtini unowautipa wakalanga". <sup>22</sup>Yesu ayajibu, "muwe ni amani kuli Mungu. <sup>23</sup>Mwamini nkuyanena ukuti chila wino aunena umwamba ewu, 'Uka, naukisumbe wemkola mubahari, 'na kuti utakwite amashaka kumwezo wakwe lakini akwamini ukote avwangile chikufumila, vivyone mungu akuvichita. <sup>24</sup>Kwahiyo nkuyanena: chila chintu chino mkulomba ni ukuuzya ukwajili yakwe, amini ukute mkupokela, navyo vikuwa vikuwa vya kwinu. <sup>25</sup>Wakati pano mkwimilila ni kulomba, mkusitiwa kusamehe chochonse chino mlinacho dhidi yayoyonse, ili ukuti Ubaba yinu wa mwiylulu ayasamehe amakosa ginu. <sup>26</sup>(Zingatia mstari huu, "Lakini ndimtakusamehe, wala u Baba yinu uwamwiylulu hatakuyasamehe idhambi zinu" muni kunakala zya kale). <sup>27</sup>Yiza kuyerusalemu kayili. Ni yesu pano awa akupita kuhekalu, makuhani yakulu, ayandishi ni yazee yiza kwakwe. <sup>28</sup>Yamnena, "kumalaka chi ukuchita amambo ega?" na oni wino akupile amamlaka kugachita ga?" <sup>29</sup>Yesu ayanena, "Nkuyauzya iswali limwii. Nenini na unene nkuyanena kumamlaka chi nkuchita amambo ega. <sup>30</sup>Ivi, ubatizo wa yohana ufumile mwiylulu au ufumile kumuntu? Njibuni. <sup>31</sup>Yajadiliana imiongoni mwao ni ukupotana ni kuvwanga, "Kama nditwavwanga, 'afumile mwiylulu,' akuvwanga, 'Kuchi basi mtali mwamini?' <sup>32</sup>Lakini nditwavwanga, 'ukufuma kuyantu,'..." Yayopa ayantu, kwakowa yonse yalemelela kuti yohana aliali Unabii. <sup>33</sup>Pano yamjibu yesu kuvwanga, "Tutamanyile. Pano yesu ayanena, "wala unene ntakuyanena kumamlaka chii nkuchita amambo ega.



## Chapter 12

<sup>1</sup>Pano uyesu anzya kuyafundisha ku mifano. avwanga, "Umuntu aliatagile ichalo cha izabibu, apilimya uluwa, na asemba ilina lya ukusindika umvinyo. Azyenga umnala ni pano apangisha chalo mizabibu kuyalemi ya mizabibu. Pano asafili isafari ya kutale. <sup>2</sup>Wakati pano afika, amtoma umtumishi kuyalemi ya mizabibu ukupokela ukwao baadhi ya matunda ga chalo cha mizabibu. <sup>3</sup>Lakini yamlema, yamuma, ni ukumwinga bila chonchonse. <sup>4</sup>Amtoma ukwao umutumishi uwindi, yamjeluhi kumtwe ni kumchitila mambo ga nsoni. <sup>5</sup>Bado amtoma uwindi, ni wi umwi yamla. yaliyachitila ayandi ayingi amambo kuti gagone, yayumani yandi kuyaulaga. <sup>6</sup>Awa bado ni muntu umwi zaidi wa kumtuma, umwana amtogilwe. Nawe ali wa mwisho wino amtumile kwao. Akuvwanga, "Yakumweshimu umwanane". <sup>7</sup>Lakini yapangaji yavwangana ay akola kuyakola, "Ewi wino umrithi. Izini, ebu tumulage, ni urithi ukuwa wa kwitu," <sup>8</sup>Yamzinganila, yamulaga ni kumsumba piswa nichalo cha mizabibu. <sup>9</sup>Kuvivyo, akuyachita chii umusawa wa chalo cha mizabibu? Akwiza ni kuyangamiza ayalemi ya mizabibu na kuyapaa ichalo cha mizabibu kuyandi. <sup>10</sup>Mtalimpate ilyandeko eli?" Iwe lino ayazyengaji yakanile, lyawa iwe lya kunpelo. <sup>11</sup>Eyiifumile kwa Bwana, na olyajabu pamiso pitu, " <sup>12</sup>Yasita ukumlema Yesu, lakini yopa amakundi, kwani yaliyamanyile ukuwa alavwangile umfano uwo dhidi yao. Vivyo yamleka nikuya zyawo. <sup>13</sup>Pano ayatuma ibadhi ya mafalisayo nimaherodia ukwakwe ili ukumtega kumaneno. <sup>14</sup>Panoyafika, yamnena, "mwalimu, tumanyile ukuti utakujali amaoni ya yeyonse na utakulangisha upendeleo kati yayantu. Ukufundisha inzira ya kumungu kuukweli. Je! Ehaki ukolepa kuli kaisari au la? Je! tungalipa au la? <sup>15</sup>Lakini yesu amanya unafiki wawo ni kuyanena, "kuchi mkunjema? Npini ihela mbweze kuilola." <sup>16</sup>Yaleta imwii kuli yesu, Ayanena, "je! isura uyakwani ni mandishi gano galipa ugakwani? Yavwanga, "Yakukaisari. " <sup>17</sup>Uyesu ayanena "Mpini Ukaisari ivintu vya kukaisari ni mungu ivintu vya Kumungu." yakatala. <sup>18</sup>Pano masadukayo, yakuvwanga nkunsi ufufuo, yamnyela. yamwuzya, yavwanga, <sup>19</sup>Mwalimu, Umusa aliatwandikile ukwua, 'Ndiyawa uwaluko wa muntu ndafwa ni kumleka umkai ku nyuma yakwe, lakini atalekile ayana, umuntu akumsola ukaluko lwakwe, ni ukwisitila ayana kwajili ya uwaluko lwakwe. <sup>20</sup>Kwalikuli ni yaluko saba, wakwanza amsola umkai ni badae afwa, atali alekile ayana. <sup>21</sup>Pano wauwili amusola nwe afwa, atali alekile ayana. Ni wa utatu vivyonyene. <sup>22</sup>Ni saba afwa bila kuleka ayana. Umwisho ni umkai afwa. <sup>23</sup>Uwakati wa ufufuo, pano yalufufuka kaili, vipe! Aluwa umkai wakwani? ayonsi saba yaliyali ayonshakwe. <sup>24</sup>Yesu ayanena, "vipe! eyi si esababu ukuwa yakayalovya, ko sababu mtamanyile amandeko wala amaka ga Mungu?" <sup>25</sup>Uwakati wa ufufuo ukufuma kuyafwizu, yatalusaka wala ukwingila kundoa, yaluwa kuti yamalaika ya mwiwulu. <sup>26</sup>Lakini ukuhusu ayafwizu yano yalufufuliwa, vipe! mtakusoma amandeko kufuma kuchetabu cha musa, kumazwi ga ichisanzu, vino Mungu aliavwangile ni kumnena, 'Unene ne Mungu wa kui Brahimu, ni Mungu wa Isaka, ni Yakobo?' <sup>27</sup>Umkola siyo Mungu wayafwizu, bali wayano ayapanga. ukweli mwakazowa. <sup>28</sup>Umwi wa yandishi ayiza ni kugapilika amavwanzi gao; alola ukuti Yesu alayajibu ivisoga. Amwuzya, "vipe! uamri yipe yino yamhimu zaidi kuzwyonse?" <sup>29</sup>Yesu am jibu, "Yino yamhimu oye, "Pilikini, Israeli, Bwana Umungu witu, Ubwana aliumwi. <sup>30</sup>Lazima tumtogwe Bwana Mungu wako, kumwezo wako wonse, kuroho yako yonse, kumasala gako gonse, ni kumaka gako gonse. " <sup>31</sup>Iyamri ya uwili oyi, 'Olazima umtogwe ujirani yako kuti vino witogilwe wemkola. 'Kunsi amri eyindi inkulu kuleka ezii." <sup>32</sup>Umwandishi avwanga, "Kweli mwalimu! wavwanga kweli ukuti Umungu aliumwi, na kunsi uwindi zaidi yakwe. <sup>33</sup>Ukumtogwa umkola kumoyo wonse, nikomanyi wonse ni kumaka gonse, ni kumtogwa jilani kuti wewe, ni umhimu mno ukuleka amatoleo ni dhabibu zya ukuteketezya. " <sup>34</sup>Wakati Yesu pano alola afumya ijibu lya masala, amnena, "Wewe utali kutali ni ufalme wa Mungu. "Baada ya papo kunsi nanti umwi winoakusubutu ukumwuzya Uyesu amaswali gogonse. <sup>35</sup>Ni Yesu ajibu, panoaliali akuyafundisha kwu hekalu, "Vipe! ayandishi yakute vipe ukute Ukristo omwana wakuli Daudi? <sup>36</sup>Daudi umkola kuroho mtakatifu, avwanga, 'Bwana aliavwangile kuli Bwana wane, ikala kwikasa lyane lya kulia, npaka nchite yaduwi yako ukowa pamulu gako.' <sup>37</sup>Daudi umkola akwita kristo, 'Bwana' vipe! omwana wakuli Daudi kuchani?" Nimakundi amakulu lyampilika ku furaha. <sup>38</sup>Komafundisho gakwe Uyesu aliavwangile, "mwichenchezye niyandishi, yanoyakotamani ukupita nia nkanzu intali ni kulaulwa komasoko. <sup>39</sup>ni kwikala kuvisumbe ivkulu komasinagogi ni kusikukuu kuyikolo. <sup>40</sup>Kayili yakudya makaya ga ayajane na yakulwomba amalombi amataliili ayantu yayalole. Eya ayantu yakupokela ihukumu inkulu." <sup>41</sup>Pano Yesu aikala panse kalibu nisandeko lya sadaka mkasi mwa eneo lya hekalu; alakolola ayantu yakufumwya ihela zyao mkasi mwisandeko. Ayantu yingi yansao yakutula ichiyasi ichikulu cha hela. <sup>42</sup>Pano wachimaye umjane umasikini aiza ni kutula vipande viwele, kusamani ya senti. <sup>43</sup>Pano ayita yanafunzi yakwe ni kuyanena, Welini kwuyanena, uwachimama ewe mjane atula ichintu chikulu uzaidi ya yonse yanoyafumwya kwisandeko lya sadaka. <sup>44</sup>Vino yonse ukutokana ni uwingi insao zyao. lakini umama mjane ewi, ukufuma kupina wakwe, atula ihela yonse yino atakusita ukuitomela kumaisha gakwe."

## Chapter 13

<sup>1</sup>Yesu pano awa akupita kufuma kuhekalu, umwii wa yanafunzi yakwe yamwizya, "Mwalimu lola amawe ega gakushangazya ni imizyengo!" <sup>2</sup>Ayanena, Ukulola amazyengo ega amakulu? Kungsi nanti iwe limwi lino lilushala piyulu ya lindi lino litalugwisha panse". <sup>3</sup>Nawe pano aliakuwa aikazile piyulu pamwamba wa mizeituni kunyuma ya hekalu, Petero ,yakobo, yohana ni Andelea yamwuzya kusili, <sup>4</sup>" Tunene, amambo ega galuwa isiku chii? Ni echeni idalili ga mambo ega ukufumila?" <sup>5</sup>Yesu anzya kuyanena, "Wini makini kuti umuntu yoyonse atamayaznvy. <sup>6</sup>Ayingi yaliza kwizina lyane yavwanga, 'Unene nemkola', nikuyalovya yiingi. <sup>7</sup>Ndimwapilika ivita ni ishente, mtamopa; amambo gatakwite ukuleka ukufumila, ila umwisho utale. <sup>8</sup>Inse iliuka ikinyume ni Inse eyende, ni utemi ichinyume ni utemi. Paluwa ni umtetemeko isehemu zindezinde, ni inzala. Ewu umwanzo wa uchungu. <sup>9</sup>Muwee minso.Yakuyatwala kumabalaza, na mkumwa kumasinagogi. Yakuyaimilisha kumbele ya kuyatawala ni yafalume kwajili yane, kama kushuda ukwao. <sup>10</sup>Lakini injili kwanza yubiliwe kuunse zyonse. <sup>11</sup>Pano yasita yayalema ni kuyalemeke, mtamopa ukuhusu chile chino mkuvwanga. Mkasi wa muda wuwo, mkupiwa cheni cha kuvwanga; mtaluwa umwemu ndimwavwanga, ukuti Roho mtakatifu. <sup>12</sup>Uwaluko akumshitaki uwaluko ukumulaga, uise ni umwana nakwe. Ayana yalwimilila ichinyume ni cha kuyise zyao ni kusababisha kwiulaga. <sup>13</sup>Mlutuwiwa ni chila muntu kosababu ya izina lyane. Lakini aluvumilia mpaka mwisho, umuntu wiyo alokoka. <sup>14</sup>Pano mululola indakaliko lya uwononi wimilila pale litakusitiwa ukwimilila (wino asoma amanye ni kumanya), pano yano yalimkasi ya Yuda yanyanele kumwamba, <sup>15</sup>wino ali mwiwulu ya nyumba aike pansu ya nyumba, auukusola chochonse chino cha piswa, <sup>16</sup>ni wino ali kuchalo achinke ukusola ivizwalo vyakwe. <sup>17</sup>Lakinini oleyawo aychimama uya ndaa ni yano yakonsya insiku zizyo! <sup>18</sup>Lombini itamafumela uwakati wa npepo. <sup>19</sup>ukuti paluwa ni amachulo amakulu, ambavyo itali ifumile tangu ukuumbwa kunamsenya, mpaka isayi, kungsi, wala itali ifumele kayili. <sup>20</sup>Mpaka Bwana panoapungoza insiku, kungsi umwele ulokoka, lakini kwajili ya uteule, yanoaluyachagola, alupunguzya inamba zya nsiku. <sup>21</sup>Uwakati wuwo umuntu yoyonse aluyanena, lenga, Ukristu ali paa! au 'lenga, ali pale!' mtwalwamini. <sup>22</sup>Ukuti yakristu ya ufi ni manabii ya ufi yalufumila ni kufumya ishala ni majabu, ili ukuti, yayakowe, nanti ayateule. <sup>23</sup>wini minso! nayanenanga ega gonse kabla uwakati. <sup>24</sup>Lakini ebaada ya amachulo ya nsiku zizyo, idyuwa lilitiwa igiza, umwezi utalofumya umwanga wakwe, <sup>25</sup>intongwa zilugwa kufuma mwiwulu, ni makaa ganogaliko mwiwulu zilutingishika. <sup>26</sup>Pano yalumlola Umwana wa Adamu akwiza mmalunde kumakaa amakulu ni utukufu. <sup>27</sup>Pano alutuma yamalaika yakwe ni ukuya konganiya pamwi ayateule yakwe kufuma ipande kuu zine zya pana msenya, ukufuma mwisho wa mwiwulu. <sup>28</sup>Kumtini ifunzini. Kama itawe likuweza kufumiya ni kutula haraka amafwa gakwe. pano mkumanya ukuti ichisenya chili pinpi. <sup>29</sup>Vino chili, pano mlulola amambo ega gakufumela, manyini ukuti gali pinpi, ni umniyango. <sup>30</sup>Ikweli, kuyaneni, echi ichizazi chitaluputa kutali kabla amambo ega gatali gafumile. <sup>31</sup>Mwiwulu ni panse vilopota, lakini amavwango gane gataluputa kamwe. <sup>32</sup>Lakini ukuusu isiku yiyo au saa, kusi wino amanyile, nanti yamalaika ya mwiwulu, nanti umwana, ila uyise. <sup>33</sup>Iwini miso, Lengini, kusababu mtamanyile omuda chii galutokea. (Zingatia: mstari huu, "Mwe ayangalifu, Lengini na mlombe kusababu... "musi kunakala ya kale). <sup>34</sup>Kuti muntu wino akuya msafari: aleka inyumba yakwe, ni kumtula umtumwa wakwe ukowa mtawala wa nyumba, chila umwi ni kazi yakwe. Ni ukumlusu umlinzi kwikala minso. <sup>35</sup>Kwahiyo iwini miso! kwani mtamanyile insiko chii bwana wa nyumba pano alunchinka kunyumba, igawezekana ijiyoni, usiko pakasi, wakati umkolwe pano akolukila, au umnao. <sup>36</sup>Kama akwiza ghafra, atamazana ulazile. <sup>37</sup>Chile chino vwangile ukwako nkuchivwanga kwachela muntu: Keshini!"

## Chapter 14

<sup>1</sup>Yali insiku ziwili tu baada ya sikuku ya pasaka na ya mikate inoitatuzilwe chachu. Makuhani yakulu ni yandishi yaliyakusita inamna ya kumlema Yesu kuhila ni kumlaga. <sup>2</sup>Kwakuwa yaliyavwangile, "Sio uwakati ewu wa sikuku, yantu yatamiza kuchita ghasia." <sup>3</sup>Wakati uyesu panoaliakuwa Bethania kukaya kwa simoni umkoma, ni panoaliakuwa akuya kumeza umama umwi ayiza kwakwe alini nsupa ya malashiya nardo safi ga galama inkulu sana, aivuna insupa ni ukwitelela piyulu ya mtwe wakwe. <sup>4</sup>Lakini kwawa ni baadhi yao yanoyalakalike. Yinena ayakola kuyakola yakuvwanga, "Echeni sababu ya kulovywa ewu? <sup>5</sup>Manukato eya yagawezya ukuguguzya kuzaidi ya dinari emiya zitatu, nayapiwe yamaskini." Nayo yamkalipila. <sup>6</sup>Lakini yesu aliavangile, "Mlekini adyumwi. Kuchi mkungamazya? Achisile ijambo isoga kwane. <sup>7</sup>Insiku zyonse yamasikini mninayo, ni uwakati wonse panomkutamani mgawezya ukuchita amasoga kwao. <sup>8</sup>Achita chile chino agawezya: aupakaumwele wane amafuta kwajili ya amazyiko. <sup>9</sup>Kweli kuyanena, chela mahali injili pano ikuhubiliwa panamsenya ponse, chile chino achisile umhala ewi chiluvwangiwa kuukumbusho wakwe. <sup>10</sup>Pano Yuda Iskariote, umwi wa yale ikumi ni yawili, aya kuyakulu ya makuhani ili kute apate ukumlemeka ukwao. <sup>11</sup>Wakati yakuu ya makuhani panoyapilika vinyo, yazanga na yaayidi ukumpa ihela. Anzya ukusita nafasi ya ukumlemeka kwao. <sup>12</sup>Katika isiku ya kwanza yaminate inoitasilwe wakati panoyafumya umwana wa nfele wa pasaka, yanafunzi yakwe yamnena, "Ukusita tuyee pee tukandaye ili upate ukudya indyo pasaka?" <sup>13</sup>Ayatoma yanafunzi yakwe yawele ni kuyanena, "Yangini kumjini, ni monsi wino asenzile inyungo akulolana nemu. Msitini. <sup>14</sup>Ikaya ino akwingila, mlondini ni mnene uwa kaya yiyo, Umwalimu avwanga, Chilipe chumba cha yageni pape panokudya Pasaka ni yanafunzi yane?" <sup>15</sup>Akuyalangisha ichumba cha piyulu ichikulu chino samani yakwe chinochili tayari. Chitini amandalizi kwajili yitu pale. " <sup>16</sup>Yanafunzi yauka yaya kumjini; yazana chila chintu kuti vino aliayanenile, na yandaa chiliwa cha pasaka. <sup>17</sup>Wakati pano yawa ijiyoni, aiza ni yale ikumi ni yawili. <sup>18</sup>Ni pano yawa yakusungelela meza ni kudya, yesu avwanga, "Ukweli kuyanena, umwi kati yinu winoakudya pamwi nene akusaliti." <sup>19</sup>Yonse yasikitika, ni umwi baada ya windi yamnena, "Nkunsi si nene?" <sup>20</sup>Yesu ajibu ni kuyanena, "umwi wa ikumi ni yawili kati yinu, umwi wino sasa akutivya intonge kui bakuli pamwi nene. <sup>21</sup>Kwakowa Umwana wa Adamu akuya kute vile amandiko gavwangile piyulu yakwe. Lakini ole wakwe muntu wele wino akipitila kwakwe Mwana wa Adamu akusalitiwa! Yaliyakuwa visoga zaidi kwakwe kama umntu wele atali avyalwe." <sup>22</sup>Na pano yawa yakudya, Yesu asola umkate, aubariki na ukuumega. Ayapa avwanga, "Solini. Au omwele wane. " <sup>23</sup>Asola echikomasi, asaliziya, ni kuyapa, na yonse yanwela. <sup>24</sup>Ayanena, "Eyi idamu yane ya agano, ikiteka ukwajili ya yingi. <sup>25</sup>Kweli kuyanena, ntalunwa kayili kwizao eli lya mzabibu mpaka isiku yile inondunwa ipya ku ufalme wa Mungu. <sup>26</sup>Pano yanzia ukwemba ulwembo, yaliyaya piswa kumlema wamizeituni. <sup>27</sup>Yesu ayanena, "Umwemu yonse mlitenga kutali kosababu yane kwakuwa yandikwe, 'Ndomuma umchungaji ni ifwele zisambale. <sup>28</sup>Lakini baada ya kufufuka kwane, nduyakolelela mbele yinu Galilaya. " <sup>29</sup>Petero amnena, "Nanti kama yonse yakukuleka, unene sukuleka. <sup>30</sup>Uyesu amnena, "Ikweni kukunena, usiku ewu, kabla umkolwe awelikile luwili, uluwa wankana lutatu. " <sup>31</sup>Lakini petero avwanga, " Nanti ingalazimu ukufwa pamwi nawe, ntalukukana. "Yonse yafumiya eahadi yilene. <sup>32</sup>Yiza kwiye neo lekwiwa Gethisemane, ni Yesu ayanena yanafunzi yakwe, "Ikalini epa pano kusaleka. " <sup>33</sup>Ayasola petero, yakobo, ni Yohana pamwi nawe, anziya kuhuzunika ni ukwamala sana. <sup>34</sup>Ayanena, Nafsi yanee ininiuzuni sana, npaka kufwa. Shalini epa namkeshe. <sup>35</sup>Yesu aya kumbele kidogo, agwa panse, alomba, kama ingawezekana, kwamba saa eyi igamleka. <sup>36</sup>Avwanga, "Aba, Baba, mambo gonse kwako gakuwezekana. Ntisiye ichikomasi echi. Lakini siyo komapenzi gane, bali mapenzi gako. <sup>37</sup>Anchora ni kuyazana yalazile, ni kumnena petero, "Simoni, vipe mwalala? Mtakuweziya ukuchesya nanti ilisaa limwi? <sup>38</sup>Keshini na msamaliziye mtamiza ukwingila kumajaribu. Hakika umwezo ulilazi, lakini umwele ukatazu. " <sup>39</sup>Aya kayil i ni kusamaliziya na atumela amavwango galene. <sup>40</sup>Aiza kayili ayazana yalazile, kwa kuwa aminso gao gawa amanwamu na yataliyamanyile chii cha kumnena. <sup>41</sup>Aza imara yautatu ni kuyanena, "Bado mlazile ni kusupa? vyatosha! Saa yafika. Lolini! Mwana wa Adamu akusalitiwa mmakasa mwaya dhambe. <sup>42</sup>Lamkini, tuyini. Lolini, wele wino akusaliti alipimnpi. <sup>43</sup>Mara tu panoalakuwa bado akuvwanga, Yuda, umwi wa yale ikumi ni yawili, afika, ni kundi ikulu kufuma kuyakuu ya makuhani, yaandishi ni yazee uya ipanga ni imikoma. <sup>44</sup>Wakati wowone ni msaliti wakwe awa ayapanga ishara, akuvwanga wile wino kumnusha, uwiyo. Mlemini ni kumtwala panse yaulinzi. " <sup>45</sup>Wakati Yuda panoafika, moja kwa moja aya kuli Yesu ni kuvwanga "Mwalimu!" Ni amnusha. <sup>46</sup>Panoyamtula panse kulinzi ni kumlema. <sup>47</sup>Lakini umwi kati yawo aimilila kalibu nawe asomola epanga yakwe amoma umtumishi wa kuhani mkuu ni ukumchemba itwi. <sup>48</sup>Yesu ayanena, "Mwizile kundema kumpanga ni imikoma kutine mwivi? <sup>49</sup>Wakatichila siku nkuwa nemunkuyafisha mhekalu, mtali mndemile. Lakini eyi lyachitika ili amandeko gatimele. <sup>50</sup>Ni yale yonse yanoyaliyakuwa ni Yesu yamleka ni kunyana. <sup>51</sup>Umlumendo umwi amlonda, wino alazwite shuka tu alakowa aikuvile ukwipilimiya; yamlema lakini <sup>52</sup>ayafyunpuluka aileka ishuka pale

anyana uzula.<sup>53</sup> Yamkoleziya kwakuhani mkuu. Pale yakonganika pamwi nawe amakuhani yakulu yanse, yazee, ni yandishi. <sup>54</sup>Petero nawe amlonda yesu kutale, akwelekea kumnpilimo kwa kuhani umkuluu. Aikaikazile pamwi ni yalinzi, byaliyakwowa pansheshe ni moto yakotela ili yakusita ijoto.<sup>55</sup> Wakati wuwo makuhani yikolo yonse ni Baraza lyonse yawa yakuwa yakusita ushaidi dhidi ya kuliyesu ili yapate kumulaga. Lakini yatali yapasile. <sup>56</sup>Kwakuwa ayantu yingiyaleta ushuda uwa ufi dhidi yakwe, lakini ushaidi wawo utali ukoline. <sup>57</sup>Badhi yimelela ni kuleta ushayidi waufii dhidi yakwe; yakuvwanga, <sup>58</sup>"Pano twampelika akuvwanga, 'Nkonona hekalu eli linolitenganizwe kwumakasa, na mkasi mwa nsiku zitatu nduzyenga elindi lino litakutenganizwa kumakasa.'" <sup>59</sup>Lakini ushindi wawo utali ukoline. <sup>60</sup>Kuhani mkuluu ayimelela pakasi yawo ni kumuzya yesu, "vipe, utakwite ijibu? Yantu eya yakukuvwangila chii dhidi yako?" <sup>61</sup>Lakini aikala nachele na atakujibu chochonse. Mara kuhani umkuluu amwuzya kayili, "vipe uwewe we kristu, mwanche wa mbarikiwa?" <sup>62</sup>Yesu avwanga, "Unene nemkola. Na mkumlola mwana wa Kuadamu ayikazile kwikasa lya kulia uwa makaa akwiza ni malunde ya mwiwulu." <sup>63</sup>Kuhani ukuluu akunta amazwalo gakwe ni kuvwanga, "vipe, bado tukusita yashayidi?" <sup>64</sup>Mwapeleka ukufuru. Uwamuzi winu uupe?" Na yonse yanoyamuhukumu nkuti umwi weno akustayili ukufwa. <sup>65</sup>Baadhi yanziya ukumswila amati ni kumkuwa pamiso ni kumumana kumnena, "Tabiri!" Yaafisa yamsola ni kumuma. <sup>66</sup>Ni petero pano awa bado pansu ya kuluwa, umutumishi umwi wa yamama waya makuhani kuluu yiza kwakwe. <sup>67</sup>Amlola petero panoaliakuwa ayimelile akotela umoto, na amnenga kukumsungelela. Pani avwanga, "Nawe we mnazareti, Yesu". <sup>68</sup>Lakini akana, akuvwanga, "Ntamanya wa nteluwe ukuhusu chile mkuvwanga!" Pano afuma aya piswa kuluwa. (zingatia; mstari huu, "Ni mkolwe awelikila" haumo kwenye nakala za kale). <sup>69</sup>Lakini umtumishi wa chimama pale, amlola na anziya kuyanena kayili yale yani yali yimilile pale, "Muntu ewi ali pamwi nayo!" <sup>70</sup>Lakini akana kayili. Baadaye kidogo yale yaliyakuwa yimilile pale yawa yakumnena petero, "Kwakweli uwewe ulipamwi nawo, kuu mana uwewe we mgalilaya." <sup>71</sup>Lakini anziya ukwitula umkolane panse ya laana ni kulapa, "Ntamanyile muntu ewe winomkuvwangila." <sup>72</sup>Pano umkolwe awilikila lwa uwili. Pano petero kumbuka amavwango gano Yesu gano aliakuwa amnenile: "Kabla ya mkolwe kuwelekela lwa uwili, unkunkana lwa utatu. "Na agwaa panse ni kulila.

## Chapter 15

<sup>1</sup>Umnawo mnawo ayakuu ya makuhani yakomengana pamwi ni yazee niyandishi ni baraza lyonse lya yazee. Pano yamnyepa Yesu yamtwala kwa pilato. Pilato amwoziya, "Wewe we mfalme wa yahudi?" <sup>2</sup>" Ajibu, wewe wavwanga vivyo." <sup>3</sup>Awakuu wa makuhani yeleza ashitaka amingi ukwajili ya yesu. <sup>4</sup>Pilato amwuzi ya kayili, "Utakujibu chochonse? Utakulola vino yakushitaki komambo amingi?" <sup>5</sup>Lakini yesu atali ukujibu Pilato, na vivyo yamshangaziya. <sup>6</sup>Kokawaida wakati wa sikuku ukumsapulila umfungwa umwi, umfungwa weno yamlomba. <sup>7</sup>Kwalikoli ayononi mwigeleza, miyongoni mwa ayauwaji kati ya yahasi yano yakumtumekela amkosa gao. Alialipo umntu umwi waizina Baraba. <sup>8</sup>Ikundi yiza kwa Pilato, ni kumlomba achite kute vino achisile kule kunyuma. <sup>9</sup>Pilato ayajibu ni kuvwanga, " Mkusita nchasapulile Umfalme wa Wayahudi?" <sup>10</sup>"Kwakowa alanyile ukwasababu ya wivu aykuu ya makuhani yamlemile Yesu ni kumleta kwakwe. <sup>11</sup>Lakini yakuu ya makuhani yali yachochea amakundi ukuma lyango koma mazwi ukute yamsapule Baraba badala yakwe. <sup>12</sup>Pilato ayajibu kayili ni kuvwanga, "Mchite chii Umfalme wa wayahudi?" <sup>13</sup>Yuma lyango kayili, "msulubishe!" <sup>14</sup>Pilato avwanga, "Achita jambo chii iwe?" Lakini yazidi ukumaa lyango zaidi ni zaidi "Msulubishe. " <sup>15</sup>Pilato ndasita ukayaridhisha amakundi, ayafungolila Baraba. Amuma Yesu imijeledi pano amfumiya ili asulubiwe. <sup>16</sup>Askari yamkoleziya mnpaka mkasi ya lowa (wule uno uli mkasi ya nkambe) na yakonganeka pamwi ichikundi cha askari. <sup>17</sup>Yamzwicka Yesu inkanzu ya rangi ya zambarau, na yasokota taji ya mwinvwa yamzwicka. <sup>18</sup>Yaanziaya ukumchindila ni kuvwanga, "salam, mfalme wa Wayahudi!" <sup>19</sup>Yamoma kumtwe kuuntuwa ni kumswila amati. Yooma magoti mbele yakwe kukumweshimu. <sup>20</sup>Chila yaanziaya ukumchindila, yamzula yile inkanzu ya rangi ya zambarau ni kumzwicka amazwalo gakwe, na yamfumiya piswa ukuya ukumuma. <sup>21</sup>Yamlazimisha umpeta nzela kumsaidia, wano aliakuputa inzila kufuma kuvyalo. Izina simoni Mkirene (Uisee wakwe Iskanda ni Rufo); yamlazimisha kusenda umsalaba wa Yesu. <sup>22</sup>Askari yamtwala Yesu pano pakwetwa Goligotha (Imaana ya tafsiri eyii, Sehemu iya fuvu lya mtwe). <sup>23</sup>Yampa ichinti chino chichanginywe ni manemane, lakini atali anwilwe. <sup>24</sup>Yamsulubisha na yagawana imwenda yakwe, yagomela kula kwamua chipande chino akupata chila yaskari. <sup>25</sup>Yafika isaa zitatu umnao pano yamsulubisha. <sup>26</sup>Yatula piyulu yakwe embao yino yandikwe shitaka, "Mfalme wa wayahudi. " <sup>27</sup>Yamsulubisha pamwi ni majambazi yawili, umwi upande wakwe wa kulia ni windi kushoto ukwakwe. <sup>28</sup>(Zingatia: Umstali ewu, "ni amandiko gatatimila ganogavwangile" ulimunsi ko nakala zya kale). <sup>29</sup>Nayo yano yaliyakuwa yakuputa yamtukila, yakutegunsha imitwe yao yakuvwanga, "Aha! wewe wino uluvuna hekalu ni kulizyenga nkuu nsiku zitatu, <sup>30</sup>jiokowe wemkola na wike panse kufuma komsalaba!" <sup>31</sup>kunamna yilene ayakuu ya makuhani yamzihaki yakuvwangana, pamwi ni yandishi ni kuvwanga, "Alaokwiwe ayandi, atandi aiokowe umkola. <sup>32</sup>Kristu Umfalme wa Israel, ika panse sasa kufuma kumsalaba, ili tulole na twamini." Ni yale yano yaliyakusulubiwa pamwi nawe nayo yamzihaki. <sup>33</sup>Panoyafika saa sita, giza lyazyula piyulu ya yaanse yonse npaka isaa tisa. <sup>34</sup>Wakati wa saa tisa Yesu auma ilyangu kwiizwi ikulu, "Eloi, Eloi lama sabakitani?" ikuwa ni maana "Mungu wane mungu wane, kuchii wandeka?" <sup>35</sup>Baadhi yayo yano yimelile pano yapilika yakuvwanga, "Lolini, akumweta Eliya." <sup>36</sup>Muntu umwi anyana, azwyuzya isiki ko siponji ni kuitula piyulu ya chiti cha mwanzi, ampa ili anwe. Muntu umwi avwanga, "Leka tulole kama Eliya akwiza ukumwisha panse." <sup>37</sup>Pano yesu alila kosauti inkulu na afwa. <sup>38</sup>Pazia lya hekalu lyatantuka ivipande viwele kufuma piyulu npaka panse. <sup>39</sup>Uofisa umwi wenoalakuwa aimelile akumlola Yesu, pano alola afwa kujinsi yile, avwanga, "Ikweli ewi umuntu ali mwana wa Mungu. " <sup>40</sup>Yaliyalipo niya mama yaliyakulola ukutali. Imiongoni mwao alialipo Mariamu Magdalena, Mariamu (mayiyakwe Yakobo umche wa Yose), ni Salome. <sup>41</sup>Wakati panoalakowa Galilaya yamlonda ni ukumutomekela. Ni yamama ayande yingi yakomengana nawe mpaka Yerusalemu. <sup>42</sup>Panokwawa jioni, ni kwakowa yali insiku ya mandalio, ulusiku kabla ya sabato, <sup>43</sup>Yusufu wa Alimathaya ayiza pale. Alakuwa ni umujumbe wa Baraza wino akweshimiwa muntu weno akuzindila ufalme wa Mungu. Koojasili aya kwa Pilato, ni kumlomba umwele wa Yesu. <sup>44</sup>Pilato ahangazwa kute Yesu teyari afwa; amwetauzuya wele afisa amuzi ya kama afwanga. <sup>45</sup>Pano apata uhakika kwa afisa ukowa afwanga, amurusu Yusufu ukusola umwele. <sup>46</sup>Yusufu alakagula ishanda. Amwisha kufuma kumsalaba, amnyepa kosanda, nikumtula mkasi ya kabuli alasembile kwiwe. Pano atunka iwe pamniyango mwa kaburi. <sup>47</sup>Mariamu Magdalena ni Mariamu mayiyakwe yose alola sehemu panoazyekilwe Yesu.

## Chapter 16

<sup>1</sup>Wakati sabato panoyafika, Mariamu magdalena ni Mariamu maiwakwe ni Yakobo, ni salome, yagula amnukato amasoga, ili yawezye kwiza ni ukumpaka amfuta umwele wa Yesu kwajili ya amazyeko. <sup>2</sup>Umnao mnao isiku ya kwanza ya juma, yaya kokaburi wakati wa idyuwa ukufuma. <sup>3</sup>Yakwivanzya aykola kuya kola, "Oni akulitunka iwe kwajili yitu ili twingile mkaburi?" <sup>4</sup>Wakati pano alola, amulola umuntu alitunkanga iwe, lino dyali ikulu sana. <sup>5</sup>Yingila kokaburi nikumlola umlumendo azwite joho iswefu, aikazile upande wa kulia, na yashangazwa. <sup>6</sup>Ayanena, "Mtamopa. Mkumsita Yesu, wa Nazareti, wino alasulubishwe Afufuka! Alipansi epa. Lolini mahali pale panoyakamtuzile. <sup>7</sup>Yangini, mkayanene ayanafunzi yakwe ni Petero ya kuti ayakolelela ukwelekeya Galilaya. Kukoo mkumlola, kuti vino alayanenile." <sup>8</sup>Yauka ni kunyana kufuma kokaburi; yatetema ni kushangazwa. Yatali yavwangile chochonse kumuntu yoyonse sababu yaliyopile sana. <sup>9</sup>(Zingatia: Nakala zya kale zitakwite Marko 16:9-20) Imapema ulusiku lwa kwanza ya ijumaa, baada ya kufufuka, amfumela kwanza Mariamu Magdalena, wino kufuma kwakwe alamfumizye amajini saba. <sup>10</sup>Auka ni kuyanena yale yano yaliyakuwa pamwi nawe, wakati panoyaliyakuwa yakuuzunika ni kufumiya amansozi. <sup>11</sup>Yapeleka kuti umupanga na akuloleka nawe, lakini yatakumwamini. <sup>12</sup>(Zingatia: Nakala zya kale zitakwite marko 16:9-20) Baada ya gago, aifumishya konmna iyindi kuyantu ayandi yawili, wakati pano alakuwa akupita kufuma nkonse. <sup>13</sup>Yaya ni kuyanena yanafunzi ayandi yanoyasile, lakini yatakumwamini. <sup>14</sup>(Zingatia: Nakala zya kale zitakwite marko 16:9-20) Yesu badaye ayifumezwa koyale ikuminamoja panoyaliyakuwa yegama ko meza, ni kuyakalipila kwa kuleka ukwamini kwao ni ukomu wa mwoyo, kusababu yatale yayamini yale yaliyamwine baada ya kufufuka kufuma kuyafwizu. <sup>15</sup>Ayanena, "Yangini panamsenya ponse na mkaubili injili kuviumbe vyonse. <sup>16</sup>Yoyonse wino amini ni kubatizwa akwokokolewa, ni wile wino atakwamini akukumiwa. <sup>17</sup>(Zingatia: Nakala zitakwite marko 16:9-20) Ishara ezi zikulondekana niyonse yakwamini. Kwizzina lyane yakufumwa amajini. Yakuvwanga kulugha enpya. <sup>18</sup>Yakulema inzoka kumakasa gao, nanti yanwa chintu chochonse cha kuyafwisha chitakuyazuru. Yakutula amakasa kuyalwile, nayo yakuwa yapanga". <sup>19</sup>Baada ya Bwana kuvwanga nayo, asoliwa mwiwili mumalunde ni kwikala ukuume kwa Mungu. <sup>20</sup>Yanafunzi yauka ni kuubili chela kukoo, wakati Bwana akuchita kazi nayo ukuzibitisha invwango komiyujiza ni ishara zyalondekana nayo.

## Titus

## Chapter 1

<sup>1</sup>Upaulo, una akuchita ikazi kwa Mungu na akutumwa nu Yesu Kiristu, kuimani iya yana yachagulwe nu Mungu na amalifa agakweli gana gakuleta utakatifu. <sup>2</sup>Yalipo kwitumaini ilyaupanga uwansku zyonsei uno Umungu atangavwange ufii alahidie tangu ikale. <sup>3</sup>Kumda unoufaile, alakupwile invwango yakwe ukuujumbe uno alampile unene nkavwange. Yaliyambidi ukuchita vii kuamri iya Kumungu una alatokwiwe uswensu. <sup>4</sup>Kwa Tito, umwana uwakweli kuimani yitu. Ineeme, ninkumbu niyamani ukufu kwa Mungu baba nu Yesu Kristu uno akulutokoa. <sup>5</sup>Kusababu yii nalinkulekile we Krete, kwa ugatenganizye amambo gonse gana galigatali gakamilike na ukuyatula ayazee ayakanisa kuchila mzii ngati vino nalinkwagize. <sup>6</sup>Umzee uwa kanisa ilazima atamawa nilawama, umonsi uwamkai umwi, uno alinayana ayaminifu yana yatakutakiwa amabaya au yanayatakwite ichipiliko. <sup>7</sup>Umuhimu kwa uno akuimilila, ngati uno akusimamia inyumba iya kwa Mungu, atamawa umuntu uwakulaumu. Atamawa umuntu uwailangu au uno atangi aizue. Atamawa nichisila ichapimpi, atamakolwa ichinti, atamawa umleta amalwa, na atamawa uwatamaa. <sup>8</sup>I badala yakwe; awe umkalibishaji, uno akasime amasoga. Ilazima awe nimasala gonse, una atakupendelea, una akusalika kumoyo wonse, una akwitawala umkola. <sup>9</sup>Una angimilila amafundisho agakweli ganagafundishizwe, ili ayape umoyo kumafundisho amasoga na una angayarekebisha yonse yana yakumpinga. <sup>10</sup>Kwa kuwa kuliwana yakapaguka ayingi, hasa yale yatohara. Imvwanga zyao izyachaka. Yakukowa nukuyakolelela ayantu kuubaya. <sup>11</sup>Ilazima ukuyazuia ayantu kuti yayo. Yakufundishiwa gale gana asigakwao kufaida izyansoni nukuzyonona ifamilia zyonse. <sup>12</sup>Umwi wao, umuntu uwabusara, alavwangile, "Wakrete" yalinufii uniutakwite umwisho; ayabaya na ivinyamaivikali, ayavila niyalafi." <sup>13</sup>Ega amaelezo agakweli, kwahiyo uyazuie kumaka ili yavwange ukweli kuimani. <sup>14</sup>Wewe utamajihusisha niyadithi zino asizya kunyuma. <sup>15</sup>Kuyonse yanayalisafi, ivintu vyonse ivisafi. Lakini kuyana ayachafu yanayatakumwamini, kuni chini icisafi. Kwakuwa amawazo gao ni dhamira zyao zyakachafuliwa. <sup>16</sup>Yakuvwanga yammanyile Umungu, lakini kumatendo gao yakumkana. Yakola ayabaya na asiyatii. Yatachili yathibishwe kwitendo lyonse isoga.

## Chapter 2

<sup>1</sup>Ila uwewe gatake gale gano gakwendana ni amaelezo aga kwaminika. <sup>2</sup>Ayazee yale ni ikiasi, iheshima, ibusara, iimani safi, ni uupendo na katika uvumilivu. <sup>3</sup>Vilenyene ayamama aya zee ilazima kabisa yalilangishe ayakola kuti yana kulyeshimu, nay atamawa ayasengenyaji. Ilazima yatamawa aytumwa ayachinti. <sup>4</sup>Yakutakiwa ukufundisha gana amasoga ili kuyandalia ayahara kubusara ukuyakasama ayonsi yao niyana yao. <sup>5</sup>Yakutakiwa ukufundisha ukuwa ni busara, uusafi, ayatunzaji ivisoga ayanyumba zyao, nayaweke kuyonsi yao ayakola. Ilazima uchita amambo ega ili ukuti ineno ilya Kumungu litamatukilwa. <sup>6</sup>Kunamna yiyonyene, yapini imyezo ayalumendo yawe ni busara. <sup>7</sup>Katika inzila zyonse ziwikini mweyakola ukua umfano kukazi insoga; ni pana ukumfundisha, mlangishe uadilifu ni iheshima. <sup>8</sup>Vwangini ujumbe uwa afya na utamawa ni dosari, ili kwamba wense una akupinga aibishwe kusababu atakwite ubaya uwa kuvwanga piuluyitu. <sup>9</sup>Ayatumwa yaweke kuliya bwana yao kuchila chintu. Yakutakiwa kuyafurahisha nasio ukubishana nayo. <sup>10</sup>Yatakutakiwa ukwiwa. Ibadala yakwe, yakutakiwa ukulangisha iimani yonse insoga ili inzila zyonse yagapambe amafundisho gito umuhusu Umungu umkombozi witu. <sup>11</sup>Kwa kuwa ineema iya Kumungu ikululoleka kuyantu yonse. <sup>12</sup>Ikufundisha ukukana amambo gana asiga Kumungu ni izyakunamsenya tu. <sup>13</sup>Uwakati tukutalajia ukupokela itumaini litu ilya baraka, unoleko uwa utukufu uwa Kumungu witu umkulu na umkombozi witu Uyesu Kiristo. <sup>14</sup>Uyesu alalifumizye umkola ikwajili yitu ili ukutukomboza ukufuma kudhambi ni ukutuchita tuswepe, kuajili yakwe, ayantu maalumu yano yalini hamu iyakuchita imilimo imisoga. <sup>15</sup>Gavwange nikusisitiza amambo ega. Kalipila kumamlaka gonse. Utamawela umuntu wense wele akupuziye.

## Chapter 3

<sup>1</sup>Uyakumbushe ukuyasukamila ayachinu na aikolo, ukuyasukamila nikuwa teyali kuchila imilimo imisoga. <sup>2</sup>Uizokizye kutokumchitila umunto uwindi ubaya, yepuke ni ukubishana amamuzi, nikuyalangisha unyenyekevu kuyantu yonse. <sup>3</sup>Kwakuwa nensu tulina amawazo amachafu ni ukaidi. Twali twakalowa na twachitwa ayatumwa ukutamani ivingi nisitarehe, twikala niwivu ni uzovu. Twapotoka nikwikana. <sup>4</sup>Lunde lwahuruma ya Kumungu umokoz witu ni unwani wakwe kulimwanadamu pano aloleka. <sup>5</sup>Yatali kumasoga gitu ga ukweli ganotwachita, bali atukombola kumaneno gakwe. Atulombela utukufu kukuvyalwa upya Kuroho Mtakatifu. <sup>6</sup>UMungu aita Uroho Mtakatifu kuwingi ijuu itu ukupitila Uyesu Kiristo umkombozi witu. <sup>7</sup>Aliyachitile ukuti nditwawa twawazwanga kuneema yakwe tuweyashiriki uhakika wamaisha ga milele. <sup>8</sup>Ewuujumbe uwakuaminika. Kuyasita muyanene kuujaasili amambo ega, ukuti uyale yanayakwamini Mungu yawe nimakusudio kukazi insoga zinoatuzile kumbele yao. Ega amambo amasoga agafaida sana ukwajili yitu yonse. <sup>9</sup>Lakini mkwepe imijadala iyachizovu, nasaba, amashindano ni imigongano ukuhusu isheria. Amambo ega gatakwite imaana wala ifaida. <sup>10</sup>Mkanini wense wile unakusababisha imitawanyiko ikati yinu. Ibaada yaionyo limwi au gawili. <sup>11</sup>Manyini ukuti umuntu uwavivyo aleka inzila inoilisahihini ni ukuchita dhambi na ukulyukumu umkolanyene. <sup>12</sup>Pano ndumtuma ukwako Artemi au Tikiko, chambizya wize ukukwane eku mwiswa pano namwanga ukwikala ichipindi icha mpepo. <sup>13</sup>Chambizya umutume Uzena umtalamu kusheria, ni Apolo, panopatapungukilwe nichintu. <sup>14</sup>Ayantu yitu ilazima yalifunze ukulishugulisha kukazi insoga zinozikushema amahitaji muhimu ili kuti yanoyatakuvyala amatunda. <sup>15</sup>Yonse yano yalipamwi yakukulaula. Yalaule yale yanoyatukasime kuimani. Ineema iwe pamwi yonse.

## Philemon

## Chapter 1

<sup>1</sup>Upaulo, umfungwa uwakwa kristo yesu, na uwaluko uwakwa timotheo filemoni winotmtogilwe ukuchita ikazi pamwi nensu. <sup>2</sup>Na kwa Afia udada witu, na kwa Akripasi uaskali nachintu, chakukanisa lile lino likukomengana pakaya pako. <sup>3</sup>Ineema iwe kwini niamani yinu ikufuma kwa mungu Baba wino atuvile nikwa mwane Uyesu Kristo. <sup>4</sup>Uwakati wonse nkumsamsamaliza umungu. Nkukuvwanga kumaombi gane. <sup>5</sup>Nkupilika vino untogilwe ni iimani yino ulinayo kwa Bwana yesu Kristo pamwi nikuamini yonse. <sup>6</sup>Nkulomba kwamba tuwe pamwi kuimani yinu iwenufanisi kuujuzi uwachila chintu ichisoga chinotulinacho kwa Kristo. <sup>7</sup>Kwakuwa vinonawaniraha ni faraja kusababu ya upendo wakwe, kusababu iyamoyo iyayaumini ikwimilishwa newe yaluko. <sup>8</sup>Kwahiyo ndinao ujimu wonse kwakristo ukukulazimisha ukuchita chinomwezizye, <sup>9</sup>Lakini ukusababa yakutogwa, ibadala yakwe nkukunena-unene ne paulo wino nakazeheka, nisai nenemfungwa uwakwa Kristo Yesu. <sup>10</sup>Vino nkukunena ukuhusu umwanane Onesimo, wino mvile kuvifungo vyane. <sup>11</sup>Kwakuwa umwanzo ataliakufaile, lakini isai akufaile uwewe nene. <sup>12</sup>Namtuma omkola wino uwamoyo wane-ukuchinka kwako. <sup>13</sup>Nkotalajia ataendelea ukushala pamwi nene, ili antumikile ibadala yako, panondwa kuchifungo ukwajili iya enjili. <sup>14</sup>Lakini ntalikusita ichintu chonsechile bila ukundusu uwewe. Nalinachitavii kwamba ijambo lyolyonse limo isoga litamachitika kusababu nalikulazimishe, bali kusababu nalintogilwe nemkola ukuchita. <sup>15</sup>Labda isababu alatuzilwe nkumpelo newe kumda, yaliilivivyo ili uwee nawe insiku zyonse. <sup>16</sup>Iikuteatamawa tena umtumwa, bali awevisoga zaidi iamtumwa. Ngati uwalukolwitu, kumwili ni kwa Bwana. <sup>17</sup>Nakama ukunsolela unene kutitulipamwi, mpokele kutivinowapokela unene. <sup>18</sup>Ndakakosea ijambo lyonse lilee au ukumdai ichintu chonse chile, chidai chicho akufumya ukwane. <sup>19</sup>Unene nipaulo, nkandika kwikasa lyane nemkola; mimi ndukulipa. Ntakuvwanga kwako kwamba nkukudai amaisha gako. <sup>20</sup>Naam waluko, lekampate ilaha iyakubwana ukufuma ukwako; ufulaisha umoyo wane kwa ukristo. <sup>21</sup>Ndinawa ni imani ukuhusu utii wako, nkukwandikila nkumanyile ukuchita izaidi iyavile vinonkukulomba. <sup>22</sup>Uwakati wonyene andaa ichumba ichawageni kwajili yane. Kwakuwa vinokutumaini ukupitila amaombi gako ndukutembelela evi karibuni. <sup>23</sup>Epafr, umfungwa nachane kristo Yesu akukulaula. <sup>24</sup>Nakama wino akuchita umarko, Arstrako, Dema, Luka, ayalundikaji pamwi nene. <sup>25</sup>Ineema iyakwabwana Yesu kristo iwepamwi numoyo. Vina chilibi.

## 2 Peter

## Chapter 1



<sup>1</sup>Simoni Petro, Umtumwa na Umtume uwa Kuyesu Kiristo, kuyale yaniyalipokezile imani ilenyene ya thamani kuti vino twalitupokezile tweyakola, imani ino ili mkasi iyahaki ya Kumungu na umwokozi witu Uyesu Kiristo.

<sup>2</sup>Ineema iwe ukwitu; uwema uongezeke kupitila amaarifa aga Kumungu ni Ubwana witu Uyesu. <sup>3</sup>Kupitila amaarifa aga Kumungu twapata amambo gakwe gonse kuajili ya amasala ni maisha, kufuma kwa Mungu unotwisile kuajili iyausoga uwautukufu wakwe. <sup>4</sup>Kunzila eyi atwaminisha iahadi inkulu izya thamani. Ali achisile ili kutuchita ayalisi ya asili Yakumungu, kujinsi vinatwendeliye kuleka amaovu aga dunia yii. <sup>5</sup>Kusababu yii tuchite ibidii ukongezya amasoga kunzila ya imani zinu, kusababu iyausoga uwamaarifa. <sup>6</sup>Kupitila amaarifa, kidogo, na ikidogo saburi, nikupitila saburi, utakatifu. <sup>7</sup>Kupitila utakatifu nupendo wainkoo na kupitila upendo wainko zyakwe. <sup>8</sup>Kama amambo ega galimo umwinu, ndigendelea kukula mkasi yitu, basi umwemu mtaluwa mweyagumba au ayantu yano yatakuvyala amatunda katika amaarifa ga Kubwana witu Yesu Kiristo. <sup>9</sup>Lakini wense wile una atakwite amambo gago, kugalola amambo ega kalibu tu; ukulola upofu. Akiwila utakaso uwadhambi zyakale. <sup>10</sup>Kwa hiyo, inko zyane, mchite ibidi ili kuyaminisha uteule nauwito kuajili yinu. Kamandimwachita gago, mtalukumpa. <sup>11</sup>Vivyoo mlujipatila uwingi wa mnango uwakwingilila katika ufalume wa milele uwa Kubwana witu na mwokozi Yesu Kiristo. <sup>12</sup>Kwa hiyo unene nduatayari kumwizukiza amambo ega chila muda, nanti kama mmanyile, na mwakawa imara katika ukweli. <sup>13</sup>Nkufikili ndi sahihi kuyalansya ni kumwizokiza kuajili ya amambo ega ingawa ndimo mnkambi eyi. <sup>14</sup>Kumaana manyile kuwa simuda utali namayitisha inkambe yane kuti Bwana Yesu Kiristo vinoaliandangishe. <sup>15</sup>Ndulitaidi kujuhudi yinu ili kumwizukiza amambo ega ibada ya unene ukutina. <sup>16</sup>Kwa kuwa utwensu tutalonzile ihadithi zino zyalizingizwa kuustadi pano twalitwelize piyulu nimakana usibitisho kwa Bwana witu Yesu Kiristo, twalitwe yashaidi utukufu wakwe. <sup>17</sup>Uola aliapokezile utukufu kwa Mungu baba pale pano isauti yasikika ukufuma kuutukufu ukulu yavwanga, "alawe ulumwanane uno mkasime sana ambaye napendezwa nawe." <sup>18</sup>Twali tuipilike sauti yafuma mwiwulu pale pano twalituli pa mwamba apatakatifu. <sup>19</sup>Tulinalyo ineno ilya unabii lino limanyike ambalo twalichita ivisoga kulichita. Kuti vina itaa ikwaka kugiza mpaka pano pakucha na intongwa izya umunao vinazikuloleka katika imyezo yinu. <sup>20</sup>Mgamanye gakwamba, kungsi unabii una akwandikwa kusababu ya kufikilia kunabii ukola. <sup>21</sup>Vina kungsi unabii unawizile kukusama kukukasama umwanadamu, chitali cha kumwanadamu chali chiwezezizwe ni Roho Mtakatifu una avwangile ukufuma kwa Mungu.

## Chapter 2

<sup>1</sup>Yanabii ayaufii yaliyafumizye Kuyaiziraeli, nayalimu ayaufii yakwiza nukwinu. Kusili yaluleta amafundisho agaufii niyakola yalumkana Ubwana winu alayaguzile. Yakwiletelela uononi uwaharaka kuyakola. <sup>2</sup>Ayingi yalulonda inzila zyao izyansoni nukupitila ayakola yakululeka inzila iyaukweli. <sup>3</sup>Kuunyimi yalonka ayantu ukutumia amaneno agaufi ihukumu yao italuchelewa, uononi uluyalonda. <sup>4</sup>Maana Umungu atalayalekile yamalaika yana yaliyakengewike. Bali aliyasumvile kunakutakuloleka ili yanyepwe ingusa mpaka ihukumu kusheize. <sup>5</sup>Wala Umungu atalavumiliye ulimwengu uwakale. Bali, alamtuzile Unuhu, wino alaitilwe kuhaki, pamwi niyandi saba, pana alalekelile amaulagi kudunia iya yantu yana yaliyamleka. <sup>6</sup>Umungu aliahukumie imize iya Sodoma ni Gomora ikiasi ichakuwa amatunde nuononi ili iwe umfano kuyononi kunsiku izyakumbele. <sup>7</sup>Lakini pana alachita lilo, alamokoa Ulutu umuntu uwahaki, una alakahudhunishwa ni tabia zinozitafile izyayana yatakulonda isheria izya Kumungu. <sup>8</sup>Kwakuwa umunto wiyo uwahaki, wina alaikazile nayo kulusiku lusiku awa akuitesa inafusi yakwe ikwajili gale gana alapilike nukugalola. <sup>9</sup>Lakini Ubwana amanyile ijinsi iyakuyaokoa ayantu yakwe pamateso ni jinsi iyakugavumilia ayaovu kuajili iyahukumu kunsiku izyamwisho. <sup>10</sup>Kuhakika eu ulukweli kuyale yana yendelie ukuishi kutamaa izya mwili na ukugazarau amamlaka. Ayantu ayavii yalinujasili kudhamira zyao, atakopa ukuyakufulu ayatumishi. <sup>11</sup>Ingawa yamalaika yalinuwezo nimaka ukuputa ayantu, lakini yatangiyalete ihukumu idhidi yao kwa Bwana. <sup>12</sup>Lakini evi ivinyama vina vitakwite amasala vitenganizwe kunvyalanwa iyakulemwa nukwangamizwa. <sup>13</sup>Yakuchezwa kumalipo agaononi wao. Usenya wonse yakuishi kuanasa. Wazile uchafu nubaya. Yakuzangila ianasa izyakukowa panayakusherekea newe <sup>14</sup>Aminso gao gakuvilwe ni uzinzi, yatakutosheka ukuchita amabaya. Yalinimioyo yinaizile itama, ayanche yana yalaniwe. <sup>15</sup>Yakaileka inzila iyakweli. Yakalowa nayalonda inzila ya Balaam umwana uwakwa Beori, uana alakasime udhalim. <sup>16</sup>Lakini alakalipilwe kumakosa gakwe. Impunda inaitakuvwanga, ndiwavwanga kusauti iyamntu, alazuie ichisila ichakwa nabii. <sup>17</sup>Ayantu yaa kutinsimbo yini itakwite amanzi. Kuti amalunde gana gakutishiwa numzaa. Ilunde inwamu lituzilwe ukwajili yao. <sup>18</sup>Akuluvwanga kumajivuno matupu. Yakuyagwisha ayantu kutamaa iya mwili. Ukuyadhurumu ayantu yanayakujema ukuyanyana yale yanayakwikala kumakosa. <sup>19</sup>Yakwahidi ayantu uhuru wakati ayakola nyene ayatumwa ayamakosa agaufisadi. Maana umntu akuchitwa ukuwa umtumwa kuchile chinchikuntawala. <sup>20</sup>Umkola ajitishe nuchafu uwaulimwengu kukutumia amaarifa aga Kubwana na unakutuokoa Uyesu Kiristo, ndachinkila uchafu ewuo tena, ihali yakwe ikuwa imbaya kuliko iyakwanza. <sup>21</sup>Yalifae ayantu yaa yataliyailole inzila iyahaki kuliko ukumanya alafu aileke. <sup>22</sup>Ichitendwili chii chikuluwa nukweli ukwao. "Imbwa ikuluchinkila amahisi gakwe. Nukapori unafugilwe akuluchinka mntope."

## Chapter 3

<sup>1</sup>Isayi nkukwandikila uwewe, wachane eii ibaluwa iyauwili ili nkukulamsya mmasala, <sup>2</sup>ili uweze ukukumbuka amaneno gana galigavwangilwe ikabla ya amanabii ayatakatifu ni ukuhusu iamri iya Kubwana witu una atkoa ukutumia imitume. <sup>3</sup>Umanyeye eli kwanza, ayasaliti yalwiza kunsiku izya mwisho ukuyasaliti umwemu, yakuya kuti vina yakasime ayakola. <sup>4</sup>Na yavwanga "ilipe iahadi iyakuchinka? Ya baba yitu yaliyafwile, lakini ivintu vyonse vyaliviliviyo ukufuma ikale pana yaliyakumata. <sup>5</sup>Yaliyakuchita ukwi wilila ukuti insi ni mwiulu vyali vyanzizye ukufumana ni amanzi ni ukuputula amanzi insiku izya kale, kwi neno ilya Kumungu, <sup>6</sup>nikuputula ineno lyakwe ni manzi gawa kunansenya kumuda wuwo, kwawa kwazyulanga amanzi, yaliyononwa. <sup>7</sup>Lakini isai mwiulu ni kunansenya zikozizwe kwi neno lilonyene kwajili iyamoto. (Vikozizwe) vituzilwe kulusiku ulwa hukumu ni amaangamizi agayantu yana asia Kumungu. <sup>8</sup>Ei itangi ikwepe uu jumbe wako, njakasime ukuti ulusilu lumwi kuli Bwana kuti imiaka elfumoja ni miakaelfu moja isawa ni ulusiku lumwi. <sup>9</sup>Ulusiku luna Bwana akuchita kachekache ukutimiza iahadi, kuti vina ikwelengulwa ukuti, lakini umkola uvumilivu kuli swensu, umkola atakasime nanti umwi angamie, lakini akutamani nanti umwi angamie, lakini akutamani ukufumya umuda ili yonse mtubu. <sup>10</sup>Ingawa ulusiku ulwa kubwana na lulwiza kuti mwivi, mwiulu mlupata kukwangula. Ivintu vilutelekezwa kumoto. Insi ni vintu vyonse vina vilimo vilukupulwa apswefu. <sup>11</sup>Kwakuwa ivintu vyonse vilutelekezwa kunzila ei. Je uluwa wemntu cvhii? Wikale ichitakatifu ni amaisha aga Kumungu. <sup>12</sup>Ikukubidi ukumanye ni ukukutambua iharaka uwizilo uwalusiku lwa Kumungu. Ulusiku lulomwiulu mluteketezwa kumoto. Ni ivintu viluyeyuka kujoto inkali. <sup>13</sup>Lakini ukufuma niyahadi yakwe, uluzindila mwiulu upya ni insi impya pana ayahaki yalwikala. <sup>14</sup>Vivyo yano mkasime vina tukutarajia ivinyu vii, litaidini ukuwa makini nikumwamini ukuwa niyamani pamwi nawe. <sup>15</sup>Na uzingatie uvumilivu uwa Kubwana witu kuokovu, kuti unamkasime ukaka yitu Upaulo, vina akayandikila umwemu, ukufuma nihema yina apilwe. <sup>16</sup>Upaulo akuvwangila gago gonse kubarua zyakwe, kuli ivintu vina ivikomu ukuvyelewa. Ayantu yanayatakwite iyadabu ni uimara yakavyonona ivintu vivyo, kuti vina yakuchita kumaandiko ukwelekea kumaangamizi gao. <sup>17</sup>Vivyo, yana njakasime kwakuwa mgamanyile gago. Jilindini mweyakola ili mtamaloviwa ni udanganyifu uwa uuzulumati ukulovya uaminifu. <sup>18</sup>Ila mkule kuneema ni uufahamu uwa Kubwana una akutokoa Uyesu Kiristu. Ni isayi utukufu uli ni umkola isayi ni isiku zyonse. Amina.

## 1 John

## Chapter 1

<sup>1</sup>chile chino chalichilipo tangu kale chinotwalitukupilika, ni chinotwalituchiwine kuminsogitu na amakasa gitu galema-ukuhusu ivwanga iyaupanga. <sup>2</sup>Naule upanga waliuchisilwe umanyike wazi, natwalola nakolola, nikuyatangazizya upanga uwansiku zyonse. Uniwaliukwa Baba nawaliuchisilwe ukumanyika kwitu. <sup>3</sup>Chile chinotwalituchiwine nukuchipilika tuchitangazya kwinu, ili mwe pamwi nensu, nushilika witu pamwi ni Baba pamwi nomwanakwe yesu kristo. <sup>4</sup>Natukuyandikila ambapo gaa umwemu ili raha itu iwe safi. <sup>5</sup>Eu ujumbe unitwalitupilike ukufuma ukwakwe nikuyatangazizya; umungu inuru ilimkasi mwakwe msigiza nantikidogo. <sup>6</sup>ngate nivwanga tulipamwi nawe nikotukupita mgiza, ukukowa tutakuchita visoga. <sup>7</sup>Lakini nditwapita mmwanga ngati vina ali umkola, tukulipelika uswensu kuswensu, nuuwazi uwakwa yesu, umwanakwe ikutufula tuswepa ukufuma kumakosa gonse. <sup>8</sup>Kama nditwalitutakile tutakwite amakosa ukwiokoa tweyakola, nukweli ulimunsi mwitu. <sup>9</sup>Lakini nditwavwanga ukweli kumakosa gitu, umkola alininkumbu ni haki yatutisizya amakosa gitu nukutufula kabisa amkosa goonsee. <sup>10</sup>Nditwavwanga tutalituchite amakosa, tukumchita umkola umfii, eenvwango yakwe ilimsi mwitu.

## Chapter 2

<sup>1</sup>Mweyanane nanti njatogilwe, nkuyandikila ambapo ga kwinu mtamachita amakosa. Lakini kamauwachinu ndachita ikosa, tulinawe uwakili wini alipamwi nubaba, uliyesu kristo wini alinihaki. <sup>2</sup>Umkola winiakutukomenganya kumakosa gitu, nasikumakosa gitu tuu, lakini pamwi ulimwengu wonse. <sup>3</sup>Kulichino tumanyile kuwaatumanyile umkola kuti nditwatunzya iamri zyakwe. <sup>4</sup>Umkola winoakuvwanga. "amanyile Umungu" lakini atakuzilema iamri zyakwe wiyoo umfii, walaukweli ulimsi mwakwe. <sup>5</sup>Lakini wesewile winoalema invwanga yakwe, ikweli katika umintowile upendo uwakwamungu ukamilike. Katikalii tumanyile tulimkasi mwakwe. <sup>6</sup>Umkola winoakuvwanga akwikala mwamungu akutakiwa umkola aenende kuti vile uyesu kristo vino alianenile. <sup>7</sup>Nantinjatogilwe, ntakuyandikila umwemu iamri impya, bali iamri iyakale invwango yino mwalimpilike. <sup>8</sup>Nanti vivyo nkuyandikila kila umwi iamri impya, yino ilinukweli kwa yesu ninkwinu, kusababu igiza ikuputa, ni nuru iyaukweli ilitayari ukwangaza. <sup>9</sup>Umkola wino akuvwanga alipaswefu naamtuvile uwalukolwakwe alimgiza mpaka ni sai. <sup>10</sup>Umkola winu amtogilwe kwalukolwakwe akwikala apaswefu na chonse chinochingamkwaza. <sup>11</sup>Lakini vilevinamtuvile waluko lwakwe alimgiza; umkola atamanyile kuni iile, kusababu igiza yakampofusha aminso gakwe. <sup>12</sup>Nkuyandikela umwemu ayanche yanomkasime, esababu mwakasamehewa amakosa ginu kwizina dyakwe. <sup>13</sup>Nkuyandikila umwemu, mweyababa, kusababu umwemu mwimanyile wino alalipo kale. Nkuyandikila kila umwemu yalumendo, isababu mwakampata winoakuleta amakosa. Nkuyandikila umwemu yanche kusababu mmanyile ubaba. <sup>14</sup>Nkuyalaula umwemu, mweyababa, kusababu mmanyile wino alipo tangu kale. Nkuyalaula umwemu yalumendo, kusababu mlinimakaa, ninvwanga iyakamunguikwikala omwinu namwashinda wino akuleta amakosa. <sup>15</sup>Mtamaitogwa idunia walaganigalimkasi ngati vile ngaitogwa idunia, upendo wakumtogwa ubaba ulimsi mwakwe. <sup>16</sup>Kwani chilachinochili mdunia itama ya mwili, itamaa ya minso, naichibuli cha upanga-vitafumilee kuli Baba lakini vitokine nidunia. <sup>17</sup>Idunia nitamaa zyakwe ziluputa. Bali vile, wino akuchita vino Mungu akusita wiyo alwikala insikku zyonse. <sup>18</sup>Ayanche yacheyache, insiku zyasila. Ngati winomwalimpilike ukute winakumpinga yesu aizile, nanti isai yanayakumpinga uyesu yakiza, kuhali yii tumanyile ukute insiku zyasilanga. <sup>19</sup>Yaliyaile zyao ukufuma kwitu, kwani yatali ayachitu. Ndiyaliyawe ayachitu yaliyendelele ukuwa nensu. Panayaliyailee zyao, chichochalichilangishe asiyachitu. <sup>20</sup>Lakini mwatelelewa amafuta agakutakatifu, nemu yonse muumanyile ukweli. <sup>21</sup>Ntayandikile umwemu kusababu mtaumanyile ukweli, bali kosababu mwimanyile nosababu kusi uufii kuile ikweli. <sup>22</sup>Oni umfii bali wile wino akupinga kwamba uyesu uu mkristo ewi umuntu umpinga kristo. Pale panakumnga uBaba nu mwanakwe. <sup>23</sup>Kunsi wino akumpinga umwana alafu awe nu Baba. <sup>24</sup>Kama ukwajili yinu, chilechino mwalimpilike ukufuma ikale leka chendeleele ukuwa mwinu. Kamachinomwalimpilike ukufuma ukalee kilikala omwinu, mlwikala mkasi umwamwana nuBaba. <sup>25</sup>Alai ihahadi yino alatupile utwensu; upanga uwansiku zyonse. <sup>26</sup>Njandikile egaa umwemu ukuhusu yale yanayagayongoza umwemu katika ukulowa. <sup>27</sup>Nikwajili yinu, gale amfuta gano mwalimpokezile ukufuma kwakwe gakwikala kwinu namtamasita umuntu onse wele uwakuyalangizya. Bali kama amafundisho gakwe gakufundisha ukuhusu amambo gonse naikweli nasio ufii, nantikama gakayafundisha, ikali mkasi. <sup>28</sup>Nasasa yanane yanamtogikwe, ikalini mwakwe mkasi, ili pano afumila ilituwe nujasili nasio ukwisikia insoni embele yakwe. <sup>29</sup>Kamatwamanya ukuwa umkola uwa haki, natumanyile kuti chela umwi achesile haki avilwe numkola.

## Chapter 3

<sup>1</sup>Lolini opendo unatupile utata kute tukwitwa ayana ya kumungu evi vino tule. Kusababu eeu ulimwengu utatufaike kuwa umkola. <sup>2</sup>Utwetweyana aya kwamungu, naitambulike vino chiluwa. Tumanyile kuti ukristu aluloleka, tulukolana nawe, tulumlola kutivina alee. <sup>3</sup>Chilawiyo uno aliniujasri ewuu, ukuhusu umuda uno wizile uno welekizwe ukwakwe, ukujitakasa kuti vina ali umkola umtakatifu. <sup>4</sup>Chila umuntu wenakwendelea ukuchita izambi akuvunja esheria. Kusababu ezambi uvunjaji wa sheria. <sup>5</sup>Mmanyile ukristu aleatambulishwe ukutesha edhambi zyonse. Ni mkasi mwakwe msii edhambi. <sup>6</sup>Kunsi nantee uumri uno ukudumu mkasi yakwe ni kuendelea ukuchita edhambi. Kunsi nanti umwi uno aga dumu katika edhambi ndawa ukunola au ukumanya mkola. <sup>7</sup>Ayana ayasoga mtakubali ukupotoshwa ukukowiwa ni muntu wensewele wele. Uno akuchita ihaki uwahaki kutivile ukristo alinihaki. <sup>8</sup>Uno akuchita idhambi uwakwaibilisi, kusababu uibilisi akuchita edhambi kale. <sup>9</sup>Wense wile uno avilwe numungu atakuchita edhambi kusababu immbezu yakumungu ikwikala mkasi mwakwe. Atangi awezye kuchita edhambi kosababu avilwe nimungu. <sup>10</sup>Katika ega ayana ayakumungu niyana yakuibilisi yamanyike. Wense wile uno atakuchita icha haki, sii wakumungu wala wele uno atawezizye ukuso uwalukolwako. <sup>11</sup>ewoo uli uno ujumbe mpilike ukufuma ikale kwamba tukupaswa ukwikasama sana uswensu kutwensu. <sup>12</sup>Siyo kuti ukaini vini aliumovu nuu ukumlaga uwaluko lwakwe. kuchiumlage? kusababu amatendo gakwe gali amaovu nigale agawaluko lwakwe gali gahaki. <sup>13</sup>Yaluko lwane mtamashangaa pale pano ulimwengu wayalakalikila. <sup>14</sup>Tumanyile tufumile mmauti nuukwingila mupanga, kusababu tuyakasime ayaluko. Wense wile uno atakwite upendo akuludumu mmauti. <sup>15</sup>Umuntu wense uno atuvile uwalukolwakwe umlozi. Nammanyile uzima utakwikala kumlozi. <sup>16</sup>Ukupitila eii tumanyile ipendo, kosababu ukristo aliafumizye upanga wakwe ukwajili yitu. Nesu ikutakiwa ukugafumwa amaisha ajili ya luko. <sup>17</sup>Lakini wense uno alinivintu, na akulola uwaluko lwakwe umhitaji, lakini akuzuia umoyo wakwe uwankumbu; je? upendo wakumungu ukwikala vipe mkasi mwakwe? <sup>18</sup>Yanayane ayakasamwa utamakasama kumilomo wala kumaneno tuu bali katika vitendo nukweli. <sup>19</sup>Katika eeli tumanyile kwamba uswensu tulipo kuukweli, <sup>20</sup>Ndiyawa imwoyo ituu ikutuhukumu, Umungu uno umkuu kuliko imioyo itu, numkola amanyile gonse. <sup>21</sup>Ayanwani kama imioyo itu itakutuhukumu tulina ujasli kwa mungu. <sup>22</sup>Na chonse chile chino twalomba tukuchipokela nakuchita amambo gano gakumpendeza kumbele yakwe. <sup>23</sup>Ni yiyo ili amri yakwe ikutupasa kuamini katika zina lyakwe ila kumwana yesu kristo nakulitogwa tweyakola kutivino atupile sheria zyakwe. <sup>24</sup>Uno akweshimu amri zyakwe akwikala mkasi ni mungu akwikala mkasi mwakwe. Nakusababu eeyi tumanyile akwikala mkasi mwitu kuu ilee roho ino atupile.

## Chapter 4

<sup>1</sup>Yachane, mtamamini chela umwezo, ila ezyini imwezo mulole ndi zikufuma ni mungu kwasababu ayanabii ayingi ayafi yakufumila kuduniani. <sup>2</sup>Kulili mukumanya umwezo uwakumungu, chila umwezo una uluwela ukuti uyesu kristo aizanga kumwili ivya kumungu, <sup>3</sup>Chila umwezo una utakuela yesu asiyakumungu. Eu umwezo ukumkana ukristu, mwalimpilike ukuti yizile, nasiye ilipa pamsenya. <sup>4</sup>Umwemu mweyakumungu, ayanche yanomtogikwe, mwate mpotwa kosababu wele unalemkasi yinu umkulu kuputa una alimsenya. <sup>5</sup>Ayakola ayapanamsenya china yakuvwanga ichapamsenya, ni pamsenya, nipamsenya vikuyapilikisha. <sup>6</sup>Uswensu twe ya kumungu wele una amanyile umungu atakutupilikisha utwensu. Una asiwa kumungu atangi atupilike kulili tumanyile umwezo uwakweli ni wa ufii <sup>7</sup>Tulikasame tweyakola, vina upendo ukwamungu, chila umwi unakasime avilwe nu mungu ni kumanya umungu. <sup>8</sup>Wina atamkasime amanyile umungu, ku sababu umungu uwa upendo. <sup>9</sup>Kulili upendo likupilwe ikatiyitu, ukuti mungu ali amtumile umwanakwe uwadyumi kunamsenya il twikale kukupitila umukola. <sup>10</sup>Kuli ipendo, sio twali tumkasime umungu, ila umkola ali atukasime, ni kumtuma umwanakwe awe amalipo agadhambi gitu. <sup>11</sup>Yachane, pana mungu aliatukasime utwensu vivyonyene tulitogwe tweyakola. <sup>12</sup>Kunsi nanti ula, umungu akwikala ukwitu. <sup>13</sup>Kulili manyilemwi una akamlola umungu. Nditwalitogwa tweyako ukute tukwikala mkasimwakwe ni umkola akwikala mkasi mwitu, kusababu atupa umwezo wakwe. <sup>14</sup>Na twakalola ni kushudia ukuti baba akmtuma umwana ukua umokozi uwakunamsenya. <sup>15</sup>Chila wina akuwela kuti uyesu umwana mungu alukwila mkasi mwakwe ni mkola akwika nimungu. Na tumanyile nikwami upendo unalinalo mkasi mwitu. <sup>16</sup>Mungu uupendo, ni umkola una kwikala mkasi nimungu akwikala mkasi mwitu. <sup>17</sup>Kuliupendo eu wakakamilika ikati itu, ili tujime ulusiku ulwa huku, kusababu vinamkola ali, nensu uvina tuli kunamsenya kuu. <sup>18</sup>Kunsi amshaka mkasi ni uupendo. Lakini upendo kamili ukulusumba ishaka pishwa, kwasababu upendo ukusumba amashaka pishwa, kusababu amashaka gakuhusiana ni uhukumu. Lakini umkola una kopa atakamilike kuupendo. <sup>19</sup>Tutogilwe kusababu munngu ali atutogilwe kwanza. <sup>20</sup>Npana umwi altaka, mtogilwe umungu lakini amtuvile uwaluko lwakwe, umfii. Kusababu unatamtogwilwe uwaluko lwakwe, unakumlola, atangi amtogwe umungu unakumlola. <sup>21</sup>Ni eyi aliamuli ina tulinayo ukufuma ukwakwe; wense una amtogilwe umungu akutakwa ukutogwa uwaluko lwakwe pamwi.

## Chapter 5

<sup>1</sup>Yeyonse winoakumwita ukuwa uyesu kristu avyalwa ni mungu. Nayeyonsewele amtogwilwe umkola afumakulibaba kaili kuyatogwa ayanche yakwe. <sup>2</sup>Kwache tumnyile kuti twayatogwa ayana yakulemungu - tumtogilwe umungu na akutendekela iamri zyakwe. <sup>3</sup>Vivyone tumtogilwe mungu twalema iyamri zyakwe. Na iyamri zyakwe impepezu. <sup>4</sup>Chila winavilwe ni mungu kuupota ulimwengu, imani yitu. <sup>5</sup>Onii aushinda ulimwengu? uwele wenoawelanga ukuwa uyesu umwana wa kumungu. <sup>6</sup>Ewe wina alaizile kumanze ni damu Yesu krsto, Atalaizile tu kumanzi tu nikudamu. <sup>7</sup>Kwakuwa kuliyantu yatatu wanowakumshudia; <sup>8</sup>Eroho, amanzi, ni damu. Eya yatatu yakwelewana. [zingatia; amaneno ega Baba, Neno na Roho mtakatifu gatakuloleka kulinakala bora zya kale ] <sup>9</sup>Kamatukupokela amavwangi yayanadamu amavwangi yakwamungu mkulu ukuleka euu. Kwa kuti uvwangi wa kumungu euu-kuti uvwango ukutokana ne mwanakwe. <sup>10</sup>Uweni akumwami umwana wakumungu alinamavwango mkasi mwakwe umkolane. Na wino atakasime ukumwamini umungu akucheta ukute umfii, kwakuti atalamini amavwango yano umungu aletile ukumhusu umwanakwe. <sup>11</sup>Na amavwango gale gaa kute Mungu atupile upanga wamilele, na upanga uoo ulimkasi ya umwakwe. <sup>12</sup>Wino alinawe umwane alinopanga. Wino atakwite umwane Kumungu atakwite upanga. <sup>13</sup>Nayandikila eya mmanya kule mlina upanga wa milele. Umwemu yaumini kwizina ilya mwana wa Kumungu. <sup>14</sup>Na ewuwo ulujasiri uno tulinao imbele zyakwe, kwamba ndi twalomba ichintu chonse chonse isawa sawa ni unwani wakwe, ukutupilika <sup>15</sup>Na ukuti tumanyile kuti akutupilika -- chile chinotwapata tumanyile kuti alinacho, tumanyile kule tulinao chicho tupilike china tumlomvile. <sup>16</sup>Kama umntu amwine waluko lwakwe, akuchita idhambi inoitakuleta ukufwa, yakubidi ukupela no Mungu okompa upanga. Kuvwanga kuyale yano izambi yao itakuyatwala kukufwa -- kule izambi inoikuyatwala ukufwa -- takufwanga kuti ikoyapasa ukupela kwajili ya izambi yao. <sup>17</sup>Usaliti wonse izambi--lakini kule izambi inoitakutwala ukufwa. <sup>18</sup>Tumanyile kuti una avilwe nu Mungu atakuchita izambi. Bali una avilwe ni Mungu akulelwa salama daima, ni wele umhasi atangi ajaribu ukumzulu. <sup>19</sup>Tumanyile kuti uswensu tweyaku Mungu na tumanyile ukuti ulimwengu wonse ulichini ya utawala wawele umsaliti. <sup>20</sup>Lakini tumanyile kuti umwana wakumungu aizanga na atupanga ujuzi, ukuti tumanyile umkola uwakewli naukuti tulimo mkasi yakwe unamkweli nznti kulimwane Yesu Kiristo na Umungu wa ukweli na upanga wa milele. <sup>21</sup>Ayana ayasoga, tupaluke ni sanamu.

## 2 John

## Chapter 1

<sup>1</sup>ukufuma kwa mzee ukuya kuli mama umteule niyanayakwe, yana nalinjakasime kukweli na si nene tu, bali nionse yana yamanyile vino chili. <sup>2</sup>kusababu iya ukweli unaulimkasi umwitu yino ikudumu pamwi nensu imilele. <sup>3</sup>Ineema, irehema, iamaniziluwa kwitu ukufuma kwa mungu ubaba nikufuma kwa yesu kristo, umwana baba, katika uukweli ni upendo. <sup>4</sup>Nazanga sana kwamba ukumanya ibazi iyayanche yana yakuya kuukweli, nkuntivina twali tupokezile iyamri ukufuma kwa baba. <sup>5</sup>Ni isayi nkukusisitiza uwewe, we mama, sio kwamba kukwandikila iyamri impya, baliile yina twali tulinao ukufuma umwanzo, kwamba ikutakiwa tulikasame sweyakola. Niku kuli kulikasama, ikutakiwa tuye iukulingana ni amri yakwe. <sup>6</sup>Eyiuliamri kuti vina muipilike ukufuma mwanzo, kwamba mkutakiwa ukuwa vivyo. <sup>7</sup>kwa ayafi ayangi yasambala konansenya, nayatakuwela ukuliyesu kristoa aizile kumwili. Tweali udanganyifu akupinga ukristu. <sup>8</sup>Lililolini mweyakola ukut mtakulovya amambo gale gana twakuchitila imilimo, ila ili muezye ukupokela ituzo inaikamilike. <sup>9</sup>Wense una akwendelea kumbele alakudumu kumafunzo gakukristu, atakwite Mungu. Umkola uwansiku zyonse kumafundisho ali ni Baba ni Mwana pamwi. <sup>10</sup>Ndu umuntu azile ukwinu atalesile ifundisho lii, mtamalibisha mnyumba zinu na mtamalaula. <sup>11</sup>Vina akumlaula akushiliki kumatendo gakwe amabaya. <sup>12</sup>Ndinamambo nagala, na ntali nkasime ukwandika kukalatasi ni uwino. ila ntegemie ukwiza ukwinu ukupala nemu kuminso niminso, kwamba ifulaha yitu ipate ukuchitwa ikamili. <sup>13</sup>Ayana dada yinu umteule yakuyalaula.

## 3 John

## Chapter 1

<sup>1</sup>Ukuku, Gayo umnwami wane mkasime ukweli. <sup>2</sup>Unwani, nkukulombela ufanikiwe ku vyonse nikuwa ne iyafiya te, kuti vile roho yako vinoekofanikiwa <sup>3</sup>Maana kutee nalezangila sana owakati pano yanena na uwaluko aizile ukufumya na ukutongola vina ukweli wako kuti vile vinakuchita kukweli. <sup>4</sup>Atakwite uzangu ukulu kuti vii, ukupilika kule ayanche yane yakutembelela ukweli. <sup>5</sup>Mnwani wane yanga ukuwaminifu pano ukayasengele yaluko niya geni. <sup>6</sup>Yanoyakufumya ihabali yako iyaunwani embele ya kanisa. Ukuchita ivisoga ukuyasafirisha katika isafari zyao kunamna vino ekupendeza Umungu. <sup>7</sup>Kusababu iya izina, yale yatina bila kusola ichintu chonse chile ukufuma kuyantu ayansi. <sup>8</sup>Vivyo tukutakiwa ukuyakaribisha ayantu kuti ayavii, ilituweetyeyachita milimo niyachita ukuukweli. <sup>9</sup>Nalinandikila ikundi ijambo fulani, lakini Diotrofe, uno akasime ukuwa uwa kwanza mmiongoni mwao, atakubaliine nensu. <sup>10</sup>Vivyo ndeniza ndukumbuka amatendo gakwe gano akuchita, ijinsi vino akutaka amaneno amabaya ichinyume nensu. Ataridhike ni amatendo gao, umkola nyene atakupokela ayaluko. Alafu akuyakaniya ayandi yano yakutamani ukuya karibisha yayo ayaluko nukuyawinga kwikundi. <sup>11</sup>Unwani utamakopea ichintu ichibaya ikutakiwa ukopee ivintu ivisoga unakuchita gonse gago Umungu. Uno akuchita vivyo atali anole Umungu. <sup>12</sup>Demetrio aikilwa niyonse na ikweli yenyewe. Tweyashaidi na tumanyile ushaidi witu uwakweli. <sup>13</sup>Ndina ivintu ivingi ivya kukwandikila lakini ntakasime ukukwandikila kukalamu no uwino. <sup>14</sup>Kutegemea kulolana eevi karibuni tuvwange amiso kuminso. <sup>15</sup>Iyamani yitu yonse iwe pamwi. Yachane yakukulaula uyalaule yachane chila wiyo kwizina lyakwe.

## Jude

### Chapter 1

<sup>1</sup>Uuyda, umtumwa uwa Kuyesu Kiristu, na uwaluko lwakwe Uyakobo, kuli yale yana yisilwe, yakasamike ni Mungu Baba, niale yana yalialezilwe kusababu iya Kuyesu Kiristu; <sup>2</sup>erehema nia amani ni upendo viongezwe ukwinu. <sup>3</sup>Yachane, pano nalinkuchita ibidii iya kuyandikila umwemu uokovu witu yonse, nalazimika ukumwandikila ukwa ajili iya kumuyangula uleke mshindane kuaminifu iimani yino mwali mpilwe lumwi tu kuliyano yamini. <sup>4</sup>Kusababu ayantu yamwi yali yaliingizye kusiri ikati yinu-ayantu yali yawikilwe iyalama ikwa ajili ya hukumu-ayantu yana yatafaile yakugaluzya ineema iya Kumungu ukuwa ufisadi, ni ukumkana ubwana witu umwi ni Bwana Yesu Kiristu. <sup>5</sup>Mbwine nkusita ukumwizukizya umwemu nanti vina mmanyile kuukamilifuu ukute Ubwana ali ayakombwiwe ayantu ukufuma Kumisiri, lakini kubadae wayangamiza yale yano yatakwamini. <sup>6</sup>Niya malaika yano yataliyalinzile ichipindi chao ayakola lakini yaleka kuna yakulwikala kabisa Umungu akawika kuminyololo iya milele, mkasi ni giza, ikwaajili eya hukumu ulusiku lule ulukulu. <sup>7</sup>Kute vile Usodoma ni Gomora ni ekaya zinazya pilima, ambayo yaliingizye inkola na yalonda etabia yina akafumo kao. Yali yalangizye kuti mfano uwa kuliale yano yakuteseka kuhumu eya moto uwa milele. <sup>8</sup>Vivyo nyene kunzila yilenyene ayalota endoto eya yakutufisha imyili yao, na ya kukana na yakutukana amadaraka, ni ukuvwanga ufi pano pali umtukufu. <sup>9</sup>Nante umalaika umkulu, ichindi pana akushindana ni shetani ni kuliuzya nawe kusababu ya umwili uwa kuli Musa, atali aezizye ukuleta ehukumu eya ufi izidi yakwe, ni badala yakwe ali atakile, "Bwana akukeme!" <sup>10</sup>Lakini ayantu yaa yakuleta ufi izidi ya chonsechonse chino yatachimanyile. Ni chile chino yatamanyile ambacho ivinyama vina vitakwite amasala vikulumanya kusilika-ega agano gayononile. <sup>11</sup>Ichao! vina yapita inzila iya Kukaini, ni kulonda ikosa ilya Kubalaam. Yakaangamia Ni uasi ua Kora. <sup>12</sup>Eya imyamba kusherehe zinu izya kulikasama, yakusherekea bila insoni, yakuli lyesha ayakola. Amalunde gano gatakwite amanze, emite yeno yakalakasha etakwite amatunda yeno yakafwa luwili, ena yakipwa imisisi. <sup>13</sup>Amawimbi ga bahari gano gali ni kelele iya kutesha insoni zya kulola emilele. <sup>14</sup>Enoki, uwa saba katika eorodha eya Kuadam, alatabilie ukusu ayakola, wataka, "Lola! Bwana aizileni maelfu kumaelfu aga yatakatifu yakwe, <sup>15</sup>Ili achite ihukumu piulu iya chila muntu, ni kula ehata kuyonse yano yatakumweshimu Umungu piulu iya matendo gao yonse yano yakachita inzila zino asizya ichitauwa, ni kumaneno gonse agaukali yano asiya watauwa yakugavwanga idhidi yakwe." <sup>16</sup>Eya uyalee yano yakulauka'lauka, yano yakulalamika yano yakulonda itamaa zyao izyz dhambi, yano yakulinga sana, kufaida yao kukoa ayandi. <sup>17</sup>Lakini, ni umwemu ayachane, izukilini amaneno gano gali gavwangilwe ikale ni mitume iya Kubwana witu Uyesu Kiristu. <sup>18</sup>Yali yavwangile ukwinu, "Kumda uwa mwisho kulua ayantu yano yakudhihaki yano yazilonda itamaa zyao zino asizya Kitauwa." <sup>19</sup>Ayantu eya yano yakulekanisha, yakutawaliwa nitamaa zyao zya kafumo kao na yatkwite Mwezo. <sup>20</sup>Lakini umwemu, yachane, kute vino mlipangile kuimani yinu intakatifu sana, kute vino mkululomba Kumwezo Uutakatifu, <sup>21</sup>Lisungini kuupendo uwa Kumungu, na mzindile ile ineema iya Kubwana yitu zyonse. <sup>22</sup>Langizyini ilehema kule yale yano yalinishaka. <sup>23</sup>Yafyushini ayandi kukunyompozya kufuma mumoto. Kuyandi langizyini inkumbu, kuwasiwasi, ndi mwalakalika nanti ivazi lino lite zilwe iwala ni umwili. <sup>24</sup>Sasa ukwakwe una awezizye ukumlinda



mtamakumpa, ni ukusababisha mwimilile kuutukufu wakwe bila amabaya ni kuwa ni laha inkulu, <sup>25</sup>kumkola Umungu alyumwi una akutukomboa ukupitila Yesu Kiristu Ubwana witu, uutukufu uwe ukwakwe, ukulu ni uwezo ni amakaa ekabla iyanyakati zyonse, isayi mpaka insiku zyonse.Amina.